

## Los corresponsales de guerra proponen al Papa para el Nobel de la Paz

MADRID, 4. (Cifra). — El Papa Pablo VI ha sido propuesto para el Premio Nobel de la Paz 1971 por la Asociación de Corresponsales de Guerra de España, según informó hoy a "Cifra" el presidente de dicha Asociación Domingo Navarro Navarro.

La decisión, adoptada ayer con ocasión de la primera Asamblea de la Asociación en el presente año, fue inmediatamente seguida de la correspondiente propuesta al Comité Internacional encargado de discernir el mencionado galardón.

## Las preocupaciones de Pablo VI

### Ayer aludió a las últimas catástrofes que azotan al mundo

CIUDAD DEL VATICANO. (Efe). — Un pensamiento para las víctimas de los desastres y catástrofes que han afligido al mundo en los últimos días ha dirigido Su Santidad el Papa Pablo VI al asomarse, a mediodía de ayer, a la ventana de su biblioteca privada para rezar, junto con los millares de fieles reunidos en la plaza de San Pedro, el "Angelus".

"Las numerosas, tantas y tantas víctimas de los desastres ocurridos en los últimos días son hoy motivo de la meditación que os proponemos. La desoladora catástrofe del Pakistán, con innumerables muertos, cuyos supervivientes padecen tantas desventuras; el desventurado accidente de ayer durante el partido Celtic-Rangers en el estadio de Glasgow, donde han perecido sesenta y seis personas; los marineros muertos en el naufragio del pesquero "Rodi", en San Benedetto del Tronto; los mineros que han resultado muertos en Kentucky; las víctimas en los incidentes de Polonia; los desastres aéreos —los dos últimos de los cuales han sucedido en el Mediterráneo—; tantos y tantos heridos en los accidentes de circulación...; todas estas cosas han entristecido las solemnidades de las fiestas presentes".



No solamente Pablo VI no es ajeno a los acontecimientos del mundo, sino que causan en él honda preocupación. Parte de ésta se manifiesta después en sus mensajes, discursos y alocuciones. Ayer aludió a las últimas catástrofes que asolan al mundo. Y en la foto, de Europa Press, le vemos durante su también reciente discurso que, sobre la paz, pronunció en una pequeña iglesia suburbana de Roma, hablando a los trabajadores.

"Y las guerras —ha agregado Pablo VI— aún sangrantes del Extremo y del Medio Oriente. ¡Cuán dolor! El ánimo cristiano no puede permanecer insensible a tanta desventura precisamente en días de alegría común".

## EUROPA TIRITA DE FRIO



También España, como el resto de Europa, se ve afectada por la intensa ola de frío que ha hecho bajar los termómetros hasta límites hacia mucho tiempo desconocidos. En página nueve publicamos una información resumida sobre las más destacadas particularidades de este gélido acontecimiento.

## La cabalgata de Reyes Magos más antigua de España

SEVILLA, 4 (Cifra). — Más de diez toneladas de caramelos repartirán este año desde sus tronos los Reyes Magos de Sevilla, que mañana por la noche

recorrerán las calles de la ciudad en la 54 edición de la cabalgata más antigua y rica de España.

Los Magos de Oriente están representados este

año por el torero de Sanlúcar de Barrameda, José Luis Parada, que será Gaspar; Juan Zapata Cuabeiro, propietario de unos grandes almacenes sevillanos, como Melchor, y el delegado del Gobierno en la Confederación Hidrográfica del Guadalquivir y presidente de la Federación Andaluza de Fútbol, José Acedo Castilla, que representará al rey negro.

### Resbaló en el hielo

#### Cazador muerto en Diego Alvaro al dispararse la escopeta

El cazador de 22 años, Mantel Durán Jiménez, natural de Azuaga (Badajoz) y residente circunstancialmente en Diego Alvaro, resultó muerto al resbalar en el hielo y dispararse la escopeta que manejaba cuando se dedicaba a cazar en el término de esta última localidad, en compañía de Manuel Blázquez García, de la misma vecindad. Los restos mortales del infortunado deportista serán trasladados esta tarde a su pueblo natal.

## EN ESTE NUMERO

### De Avila

Página 4.<sup>a</sup>:  
EL TEMPORAL DE FRIO EN AVILA Y PROVINCIA

SIMPATICO COMPORTAMIENTO DEL HOGAR DE AVILA CON UNAS ABULENSES HOSPITALIZADAS EN MADRID

### De España

Página 9.<sup>a</sup>:  
ESTA TARDE, REUNION EN EL CONSEJO NACIONAL DEL MOVIMIENTO

### Del Mundo

Página 9.<sup>a</sup>:  
ESPAÑA Y EUROPA SE NECESITAN MUTUAMENTE

## JOYERIA-RELOJERIA



San Millán, 2  
Telf. 21 18 27  
AVILA

REGALOS DE REYES  
INFINIDAD DE RELOJES SEIKO

Perlas MAJORICA

# AVILA HACE MEDIO SIGLO

## NECROLOGICA

Todas las Misas que se celebren en la iglesia de San Francisco el Grande de Madrid, en la de San Pedro en Avila y en la villa abulense de Piedrahita se aplicarán por la que fue muy bondadosa señorita que falleció en el Señor a los 23 años de edad, Aurelia Sánchez Monge y Martín González. Su desconsolada madre doña Dolores la dedica toda la primera plana de nuestro DIARIO, suplicando una oración por su salvación eterna; a cuya petición se unen sus hermanos Dolores y José y hermano político don Miguel del Yerro.

## NOTICIARIO

Llegó de Madrid el teniente fiscal de esta Audiencia don Arturo Pérez y el abogado don Salvador Represa, director de EL DIARIO DE AVILA y don Germán Pérez, dueño de los coches que hacen servicio en la Estación ferroviaria, y las hermanas del diputado provincial, ya fallecido, don Fructuoso Jiménez, doña Petra y doña Luisa quienes irán a los pueblos abulenses de Padiernos y Muñogalindo a oír Misas por el difunto.

## A MIS AMIGOS Y ELECTORES

Después de treinta años de vida política son éstas las primeras elecciones generales en las que no presento mi candidatura. Empecé a actuar en la política continuando una tradición honrosa, siguiendo los pasos de mis padres, de mis predecesores que siempre intervinieron en la gobernación de la ciudad que me vio nacer. La representé dos veces en la Diputación Provincial, en cuatro Cortes diferentes me envié al Congreso y en otras nueve la Provincia me confió su representación en el Senado. En las páginas del Diario de Sesiones está mi historia parlamentaria, siempre dentro del partido conservador cuyos ideales siempre defendí; las leyes de mi iniciativa sobre la abrupta Tierra de Avila cruzan las carreteras y los caminos, en los pueblos se alzan múltiples escuelas y los señores curas de las parroquias abulenses pueden decir lo muy mucho que hice por ellas. Siempre que a mi han acudido para asuntos públicos a todos atendí en lo que puede. Esto es lo que me dice mi conciencia en esta hora en que ya no volveré a solicitar vuestros votos al haberme concedido, por mi larga y beneficiosa labor política una Senaduría Vitalicia. A vosotros, paisanos míos queridísimos vincularé de por vida mi esfuerzo y cariño como siempre lo hice, sacrificando mis intereses personales. Nicolás Sánchez Albornoz.

## EL TIEMPO Y EL CAMPO

El tiempo para el campo sigue siendo bueno. Las nieves y las lluvias últimas, muy frecuentes y abundantes han hecho que las tierras almacenen humedad para resistir mejor las sequías primaverales. La suavidad última hizo progresar a las plantas muchísimo; ahora son oportunos los hielos que detienen la vegetación para que arraiguen bien y no surjan en los sembrados las hierbas parásitas. Conviene que sigan las heladas alternando con lluvias; luego que en marzo llueva poco o nada y que abril sea lluvioso y suave.

# Información Regional

**SEGOVIA.-El Ayuntamiento concede la Medalla de Oro de la Ciudad a la Caja de Ahorros y Monte de Piedad**

**SALAMANCA.-El Tormes helado, sirve de pista de juegos infantiles**

**VALLADOLID.-Brillante recital, de su obra poética, de José María Fernández Nieto en la «Casa de Cervantes»**

**LEON.-A punto de ser aprobado el proyecto de la carretera de Campomanes**

**BURGOS.-Actuaciones del Orfeón burgalés en centros benéficos**

SEGOVIA.—El Ayuntamiento celebró sesiones extraordinaria y ordinaria, bajo la presidencia del alcalde, dándose lectura a la documentación relacionada con la propuesta sobre concesión de la medalla de oro de la ciudad a la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia.

La propuesta en tal sentido fue formulada por la Comisión de Enseñanza en septiembre de 1969, y en noviembre del mismo año, la Comisión permanente acordó incoar el expediente respectivo, solicitándose información a autoridades, organismos y entidades diversas, todos los cuales contestaron en sentido favorable.

También la Dirección General de Administración Local autorizaba a la corporación a efectuar la concesión, si en tal sentido se pronunciaba el pleno.

Se da cuenta luego de un detallado informe de la Alcaldía relacionando los numerosos méritos contraídos con la ciudad por la Caja de Ahorros, proponiendo al pleno la concesión de la medalla de oro y entrega en un acto público.

SALAMANCA.—Los intensos fríos de estos días han moti-

vado que el Tormes, a su paso por esta capital, presente en algunos tramos una espesa capa de hielo. Los niños la han aprovechado para hacer de ella pistas de juegos.

—En la Jefatura Provincial, ofreció un recital de poesía navideña Julia Angeles Sarro, locutora de Radio Nacional de España.

En el mismo acto el compositor y concertista de guitarra Segundo Pastor ofreció un recital de guitarra, interpretando temas navideños y música para niños, con partituras propias.

VALLADOLID.—El pasado domingo, y dentro del ya famoso programa poético de «Las mañanas de la Biblioteca», que vienen celebrándose desde hace

varios años y con indeclinable fervor público, en la Casa de Cervantes, actuó el laureado poeta palentino José María Fernández Nieto. Ofreció un recital de poemas propios, sobre motivos hogareños y de corte navideño, otros, que por su caridad y hondura, merecieron el pleno interés y aplauso del entendido público que llenaba el salón.

LEON.—Según noticias llegadas del diario «Región», de Oviedo, está a punto de ser aprobado por el ministerio de Obras Públicas, el proyecto de la nueva carretera de Campomanes-León por el Valle de Luna, realizado por el ingeniero señor Linares. Ello no impedirá una reparación a fondo de la actual carretera entre Campomanes y Arbás, en consideración a su alto interés en cuanto a deportes de invierno.

BURGOS.—El Orfeón Burgalés dio un brillante recital el pasado domingo en el Hospital de San Juan y Casa Refugio. El próximo día 6, festividad de la Epifanía del Señor, actuará en los establecimientos provinciales de Beneficencia.

**Dr. T. Hernández Llorente**

ENFERMEDADES DE LA PIEL

Consulta de 12,30 a 2 Plaza Santa Ana, s/n. 3.º izquierda. Teléf. 21 19 84.

# ANUNCIOS BREVES

## ENSEÑANZA

—Clases particulares: Bachillerato Plan Moderno. Taquimecanografía. Srta. Hernández. Jimena Blázquez, 3. 2.º. Teléfono 21 27 65.

—ACADEMIA RODRIGUEZ Enseñanza de ESTENOTIPIA, la carrera más distinguida y fácil de aprender. Nuevos cursos en enero. Mecanografía y Taquigrafía. Blasco Jimeno, 12, bajo. Teléfono 21 16 71.

## OFERTAS

—Se admiten coches. Calle Luis Valero, 4. Avila.

## TRABAJO

—Aumente sus ingresos colaborando ventas, plazos, contado. Artículos mucha venta. Apartado 9.217. Madrid.

—Se necesita sirvienta para señora sola, obligaciones sencillas, sueldo a convenir. Razón: Pedro Dávila, 7-1.º. Teléfono 21 12 78.

—PRIMERA firma Nacional de Vehículos Industriales, precisa Delegados de Ventas para esta provincia con Servicio Militar cumplido y provisto de carnet de conducir. Ofertas a Gestoría VELASCO, C/ Generalísimo Franco, 15. AVILA.

—Se necesita chica de servicio casa particular. Tlf. 21 16 41.

## VENTAS

—TRACTORES: Tractor 5.500, con garantía. MOSA, Carretera Villacastín-Vigo. Teléfono 21 27 40.

—Se vende piso ático. Razón: San Roque, 40, bajo, Izqda. (Facilidades).

—Vendo o alquilo piso. Calle Bilbao, 38 - 2.º - Izq. Razón: en el mismo o teléfono 18 de Mingorría.

—Se vende piso Banderas de Castilla núm. 2. Razón: Teléfono 21 11 60.

## COCHES VENTAS

—MERCADO DE OCASION: Pegaso Comet AV-5.337 basculante, buen estado 6 meses garantía. Sava SH-550. 5.000 kilos, TO-19.895. Renault, 4-F, AV-11.757 (muy bueno). Seat 800, cuatro puertas VA-30.725. Citroen AK-350, AV-8.694. Pegaso Comet caja madera AV-4.252, 8.000 kilos. HIJOS DE VICTOR ALCON. Teléfono, 21 25 44.

## TRASPASOS

—Se traspasa local comercial, sitio céntrico. Razón: 213266.

## ALQUILERES

—AUTOS VELASCO; alquiler de coches sin chófer. Generalísimo, 13.

## VARIOS

—HIJOS DE VICTOR ALCON. Servicio de grúa Pegaso. Teléfono 21 25 44.

—Auto-Escuela SAN CRISTOBAL ofrece buen aprendizaje. Nuevas instalaciones. Saque su carnet en esta escuela, Duque de Alba, 12. Tlf. 21 24 20.

**CONDUCTOR: Circule por la derecha**

# Premio Ateneo de Valladolid, para Novela Corta

El Ateneo de Valladolid, con el patrocinio de la Editora Nacional, convoca su tradicional premio literario de novela corta, con arreglo a las siguientes

## B A S E S

1.ª Podrán concurrir a este premio cuantas personas lo deseen, con una o varias novelas, escritas en español, siempre que sean originales e inéditas.

2.ª El tema será libre. La extensión de las obras que concurren será de setenta y cinco folios y la máxima de cien, escritos a máquina, a doble espacio y por una sola cara.

3.ª Los originales deberán ser dirigidos al Secretario del Ateneo de Valladolid (Plaza de España núm. 10-2.º). Se presentarán por triplicado y convenientemente encuadernados o cosidos. Se entregará un recibo que justifique la presentación de las obras.

4.ª El plazo de admisión de originales para el Concurso finalizará el día 31 de enero de 1971. Dentro de los treinta días siguientes a la conclusión del mismo, serán dadas a conocer, en la prensa de la ciudad, las novelas admitidas al certamen.

5.ª En los originales se hará constar el nombre y apellidos del autor, su dirección y su teléfono, si lo tuviere. Cuando se presenten con seudónimo, deberán enviarse, con el original, dichos datos en sobre cerrado, en cuyo exterior figurará el seudónimo utilizado.

6.ª El premio consistirá en la entrega, al escritor seleccionado y galardonado de CINCUENTA MIL pesetas en metálico.

7.ª La novela premiada se publicará por la Editora Nacional.

8.ª El fallo del concurso se hará público el día 23 de abril de 1971, Fiesta del Libro y aniversario de la muerte de Miguel de Cervantes.

9.ª El fallo del Jurado será inapelable. Los concurrentes, por el mero hecho de presentarse sus novelas, se atienen sin reservas a estas bases.

10.ª Las obras no premiadas podrán retirarse de la Secretaría del Ateneo, mediante la presentación del recibo indicado en la base 3.ª, bien por el propio autor o por otra persona autorizada para ello. Este derecho caduca a los TRES MESES del fallo. De las obras no reclamadas dispondrá libremente el Ateneo.

## ORTO-CENTER

Aparatos ortopédicos, fajas, zapatos ortopédicos y Prótesis.

Consulta a las 3 de la tarde el primer jueves de cada mes, en la clínica "Parque de San Antonio", Paseo de Don Carmelo, 24. Próxima consulta el día 7 de enero.

# PROGRAMAS DE TV

## PARA HOY

### PRIMERA CADENA:

NOCHE.—8,25: Esta noche... 8,30: Novela (Capítulo VI): "La pequeña Dorrit", de Carlos Dickens. 9,00: Telediario. 9,25: Planeta Azul. 9,55: En equipo. 11,00: Las tentaciones, de Antonio Gala. Hoy: "La eterna historia". 11,30: Veinticuatro horas. 11,50: Despedida y cierre.

### SEGUNDA CADENA:

8,30: Dibujos animados. 9,00: Luces en la noche. Hoy: "Victor Manuel". 9,30: Telediario. 2. 10,00: El Gran Chaparral. 11,00:

Galería. 11,30: Hora 11. 12,30: Despedida y cierre.

## PARA MAÑANA

### PRIMERA CADENA:

SOBREMESA.—2,02: Sobre la marcha. 3,00: Noticias a las tres. 3,25: Buenas tardes.

TARDE.—5,00: Especial vacaciones. 7,00: Con vosotros. 7,55: Teleclub.

NOTA.—EL DIARIO DE AVILA no se responsabiliza de cualquier variación que, en cuanto a horarios como a programas pueda observarse posteriormente.

## Año Santo Compostelano, 1971

# Comenzó el día 31 del pasado con la apertura de la Puerta Santa

El día 31 de diciembre, con la apertura de la Puerta Santa se inició el Año Jubilar Compostelano 1971, otorgado por el Papa Calixto II cuando siendo aún el arzobispo Guido de Vienne, peregrinó al sepulcro del Apóstol Santiago, cuya ceremonia inicial tiene lugar en la plaza de la Quintana, llamada de Los Literatos (por haberse congregado allí el batallón literario contra la invasión napoleónica, donde estaba antiguamente la capilla de Nuestra Señora de la O, Patrona de los Sastres), después del canto de la hora menor de nona, a la que sigue una magna procesión presidida por el eminentísimo y reverendísimo señor cardenal con mitra, quien con un martillo de plata golpea por tres veces y canta en el último golpe: «*Abrid las puertas, que el Señor está con nosotros*». Después de varias preces, en las que el coro de la catedral canta el salmo 99 —salmo apreciadísimo siempre por los judíos, ya que ellos lo entonaban también en sus peregrinaciones al templo como acción de gracias—, seguido de un Te Deum, tienen lugar las vísperas solemnes, la plegaria al Patrón de las Españas y la oración, quedando

así inaugurado el Año Santo o de Perdonanza.

Hace ya más de un siglo el malogrado e ilustre maestro de capilla y canónigo de la catedral compostelana don Santiago Tafall Abad escuchó por vez primera, en el Año Jubilar de 1868, las cántigas y romances de ciego, que se le grabaron intensamente durante toda su vida, cuyo marco escénico tuvo lugar entre el atrio pequeño de la Puerta Santa, cerrado a los lados por los ábsides de San Salvador y de San Pedro, donde se situaba el coro de ciegos que entonaban los cánticos.

Todavía recuerdan las viejas de Compostela los ecos lejanos de un romance titulado *O Paso da Porta Santa*, atribuido a Francisco M. de la Iglesia, cuando cantan:

*Pasa Pedro, pasa Juan,  
Pola Porta da Quintán,  
A librarse das cadeas  
En que engrillados están.*

Es muy probable que esta manera de honrar a Santiago Apóstol cantando sus glorias a la puerta del templo data de los primeros tiempos de las peregrinaciones al santuario jacobeo. Con razón nos dice Murguía, el marido de la poetisa Rosalía de Castro, que «desde el momento en que se descubrieron los sagrados restos del Apóstol hasta el presente jamás han faltado quienes viniesen a postrarse ante estos altares y buscar en ellos la remisión de sus culpas».

¿Quién puede negar que en aquella época los peregrinos de todas las nacionalidades llegados en caravanas a postrarse ante el altar del Apóstol (como San Francisco de Asís, San Vicente Ferrer, Santo Domingo de Guzmán, San Bernardino de Sena, Santa Brígida de Suecia y la «Raiña Santa» de Portugal, entre otros muchos) no cantasen tal vez algunas cántigas y romances de ciego, trans formadas totalmente en nuestros días?

A juzgar por los escritos del canónigo Santiago Tafall, — ha escrito en «YA» el académico Pedro Echevarría Bravo— parece ser que estas canciones, oídas por él, son melodías tomadas del acervo popular o derivadas de algún canto religioso, de esos que

aparecen sin poder llegar a saber nunca nada de donde salen». Así lo creemos también nosotros, sin duda alguna. Esta costumbre subsistió todavía durante los Años Santos de 1875, 1880 y 1886, así como en el jubileo extraordinario de 1885, como recuerdo de la declaración de autenticidad de las reliquias del Apóstol Santiago, pero ante la falta de entusiasmo por parte de los que componían el coro, fue decayendo paulatinamente, hasta que en el Año Santo de 1897 dejó de cantarse las cántigas y romances de ciego, a pesar del gran interés que puso en ello el escritor señor Oviedo y Arce, ya que según el citado señor Tafall, «sólo pudo hallar una superviviente de todos aquellos cantores: ciega, vieja y enferma, por lo cual fracasaron los buenos deseos de su amigo».

P. E. B.

# San Miguel de los Santos

VALLADOLID. — Iglesia parroquial de San Nicolás, antigua iglesia del convento de Trinitarios Descalzos. Allí fue superior los últimos años de su corta vida y allí murió en 1625 un humilde fraile que hoy está canonizado en los altares. Se llama Miguel de los Santos.

He ido buscando su recuerdo. Plaza llena de carácter: monasterio cisterciense de San Quirce, el Hospicio, tras el arbolado la iglesia parroquial. La iglesia, de aquel siglo XVII, pobre y desangelada. Velitas numerosas a San Nicolás. En el crucero, a mano derecha una capilla más pobre y más desangelada todavía. La cierra una verja de la misma calidad. Un altar de madera, sin encarnar, de estilo barroco de última clase, mejor dicho sin estilo. Una imagen mala, vestida, en el nicho. Y arriba, de la misma madera, un arca sepulcral... Ni una flor, ni una lámpara..., nada. Se trata sin embargo del relicario de uno de los místicos más interesantes de todos los tiempos, de uno de los santos más importantes de nuestros siglos XVI y XVII.

Pero ¡qué olvido!, ¡qué abandono! ¡Si a los que

pregunté por él en Valladolid... nada sabían! Gracias a que yo tenía el dato de que estaba en la iglesia de San Nicolás...

San Miguel de los Santos es un místico experimental de una limpidez recortada y segura. Escribe algo, poco, pero ello es notable, y más por ser en castellano, y en verso casi todo, versos sencillos pero buenos, y eso que se trata de un catalán de pura cepa, por los cuatro costados, nacido en la ciudad santa y castiza de Vich, donde se guarda lo más rico y esencial de Cataluña. Miguel era catalán y no lo dejó nunca de ser. Pero supo adaptarse a los ambientes a donde le llevó la Providencia: Navarra, Castilla, Andalucía, Castilla otra vez... Por otra parte la mística es en sí supraspacial, supratemporal, suprapaisal... Es una irrupción del éjaton eterno en el eón temporal. Y Miguel de los Santos es un místico, un gran místico, excepcional.

Su experiencia tuvo ribetes de escandalosa en sus días. Sus éxtasis hicieron ruido. Pero también hicieron bien. Porque la vida pura y sacrificada del joven religioso los acreditaba como efectos somáticos de toques fuertes divinos en su alma. Sencillo, humilde, todo oración y todo caridad... Aquellas manifestaciones somáticas, psicológicas, accidentales en sí, procedían sin embargo de una raíz auténtica.

Célebre el que tiene lugar un día en plena *clase de prima* cuando estudiaba en la Universidad de Salamanca. La famosa Universidad da por entonces sus últimos resplandores, pero aún mantiene su prestigio. Pronto se irá perdiendo. Es propietario de la cátedra de prima el santo y sabio maestro Agustín Antolínez O. S. A., que explica por aquellos días el misterio de la Encarnación. En un momento dado Miguel no puede más: el éxtasis le arrebató, y queda suspenso, en los aires, ante la admiración de profesor y de estudiantes, para los cuales la levitación del compañero no fue tema de broma sino de edificación y revulsivo espiritual. Así otras veces en otras ocasiones.

En San Miguel de los Santos se ha dado también un fenómeno místico no frecuente en la hagiografía: el cambio de razones entre Jesucristo y él. Evidentemente no se trata de algo físico, sino de impresión psicológica: él mismo lo ha explicado

así, lo cual es un dato más de su gran realismo espiritual. «Como si...» el Señor le hubiese dado su corazón para amar a Dios y a los hombres con caridad muy pura y llameante. Podemos suponer las elevaciones sobrenaturales que esta experiencia íntima tenía que producir en su vida.

Un místico sencillo y suave. Florece en aquellos años primeros cargados de fervor de la descalcez trinitaria. Son los años del reformador Bto. Juan Bautista de la Concepción, del V. Tomás de la Virgen, del V. Juan de San José... Pero esto no ahorró sufrimientos a nuestro santo. No hubiera sido místico acrisolado y recio. En Baeza la calumnia le tuvo durante meses en la cárcel conventual. Y se le tenía en poco para los ministerios de predicación y de gobierno. Sin embargo los últimos años de superior en Valladolid demostraron una vez más que los místicos auténticos son admirables para tratar y hacer bien a los hombres, son exactos y penetrantes como nadie para una acción eficaz.

La penitencia, los trabajos, la enfermedad, la llama interior... consumieron pronto su vida. Humildemente, calladamente moría a los treinta y tres años el extático fray Miguel. Transido, exquisito, demasiado exquisito para ser popular. Por eso no es extraño el olvido. Pero tanto... ¡es ya demasiado! ¿Qué hace su Orden, qué hace Vich que le proclamó su Patrón, qué hace Valladolid...?

Nos haría falta una biografía crítica a base de documentos (procesos de beatificación, etc.), y una edición, crítica también, de sus pocos escritos, y un estudio sobre su influencia (quizá no tan insignificante) en el mundo de la espiritualidad, y de su mensaje, si no muy original, si muy bello e intenso de vida santa, mística y divina...

Juan de Villarás.

## REPRESENTANTE GENERAL

Antigua e importante bodega precisa Representante General para venta y distribución de sus vinos en Avila.

### EXIGIMOS:

- Experiencia profesional en el ramo.
- Referencias comerciales.
- Almacén.
- Vehículo propio.

### OFRECEMOS:

- Comisiones importantes.
  - Prima de producción.
  - Posibilidades de ocupar cargo de responsabilidad en la empresa.
- Enviar curriculum vitae a: Apartado 14.442 señor Iglesias. MADRID.

## ROSCON DE REYES

...otra especialidad de

CONFITERIA **Marisol**

Agradeceremos reserve el suyo con tiempo

Teléfonos 21 17 94 y 21 22 26

## Laboratorio Farmacéutico

Interesa relacionarse con persona muy introducida para delegado en zona con organización de ventas y experiencia en visita médica

Ofrecemos:

- VADEMECUM ACTUALIZADO
- COMISION SEGUN VENTAS

Interesados escribir al apartado 1.027 de ALICANTE

# BACHILLERES SUSPENSOS

CENTRO DE ESTUDIOS «SANTA TERESA» Pl. Teniente Arévalo, 8 AVILA

# Sus Majestades los Reyes Magos Llegan...

## Itinerario de la Cabalgata

Ya está otra vez como todos los años en marcha la gran Cabalgata de Reyes que como siempre y con el mismo entusiasmo organiza la Delegación Provincial de la Juventud.

Sus Majestades los Magos de Oriente tienen prevista la llegada a nuestra capital como siempre el día 5 a las seis y media de la tarde en la Ciudad Deportiva de donde saldrán con toda la Cabalgata recorriendo las calles de Avda. de la Juventud, Alférez Provisional, San Pedro del Barco, Polígono de Santa Ana, Isaac Peral, Duque de Alba, Plaza de Santa Teresa, Generalísimo Franco, Alemania, Reyes Católicos, Comuneros de Castilla para llegar aproximadamente a las siete y media de la tarde a la Plaza de la Victoria donde harán la adoración al Niño Jesús y a continuación subirán a los balcones del palacio Consistorial para hablar a todos

los niños que allí estarán para saludarles como años anteriores.

Seguidamente Sus Majestades se dirigirán al Gobierno Civil, Casa de Misericordia, Asilo de Ancianos, Hospital Provincial, Guardería infantil, Residencia Provincial y Colegio de Huérfanos de Ferroviarios.

También colaboran en esta Cabalgata los Organismos si-

guientes: Gobierno Civil, Diputación Provincial, Ayuntamiento, Academia de Intendencia, Delegaciones Provinciales de Auxilio Social, de la Familia, de Información y Turismo, de la Sección Femenina, Jefatura Provincial de Carreteras, Jefatura Provincial de la O. J. E., así como diversas entidades y establecimientos comerciales.

## Detenido el autor del robo de un vehículo

### El automóvil fue hallado por la Guardia Civil de Tráfico en el aparcamiento de un club cercano a la ciudad

Hacia las dos de la madrugada del domingo fue visto por la Guardia Civil de Tráfico en el aparcamiento del club «El Cisne», cercano a Avila, el automóvil Renault 4F matrícula Avila 9354, propiedad de la Fraternal

Católica de Enfermos, cuya desaparición había sido denunciada. Los agentes de tráfico montaron guardia a la puerta del establecimiento, con el fin de evitar que nadie saliera sin identificarse e identificar el vehículo

en el que había llegado. Pero en aquel momento salía del establecimiento el joven Luis García Jiménez, de 22 años, natural y vecino de Avila, con destino en Guadalajara y domiciliado en la calle Reina Isabel núm. 27.

Al ser interrogado, comenzó dudando en sus respuestas y salió corriendo de improviso. Los agentes de tráfico confirmaron su culpabilidad al pedir al resto de los clientes del local que se identificasen.

Allí mismo los agentes averiguaron el nombre del individuo y su domicilio, procediéndose a montar un servicio durante la noche ante su casa, a la vez que se dió aviso a la estación de ferrocarril por si intentaba marcharse de Avila. Por la mañana se supo que un hermano de Luis García Jiménez vive en la calle Príncipe don Juan número 7, donde había ido a dormir. Cuando llegó allí la Guardia Civil, acababa de marcharse y fue detenido cuando se disponía a entrar en su casa.

## NOTA DEL TIEMPO

### El temporal de frío en la provincia de Avila

#### En varios puertos es necesario el uso de cadenas

Hacia bastante tiempo que en Avila, al igual que en toda España y Europa, no se conocían los inviernos tan fríos como el actual. Después de un largo verano y de un cálido otoño con temperaturas benignas y agradables, hemos entrado con retraso en el invierno, duro invierno que está haciendo de las suyas por todas partes.

Por lo que se refiere a la ganadería y agricultura, primera riqueza de la provincia abulense, lo está acusando bastante y junto con las pocas lluvias caídas hace que no se halle forraje apenas. En el campo las cosechas se están quemando con la nieve y las heladas caídas durante los últimos días.

En nuestra capital llevamos diez o doce días con

temperaturas máximas por debajo de los cero grados, siendo la mínima más baja la de la noche del 31 al 1, en que el termómetro oficial del Servicio Meteorológico abulense registró doce grados bajo cero. Por el momento no se vislumbra cuándo va a concluir esta ola de frío que, como a toda Europa, afecta también a Avila.

Las carreteras son también claros signos de peligro para los conductores, por el hielo y la nieve en ellas acumulados.

Según informa el Servicio Provincial de Carreteras de la Jefatura de Obras Públicas en la red principal abulense son precisas cadenas en los puertos de Villatoro y Tornavacas. En la red secundaria también en el de Menga y el puerto del Piço, así como en la zona de Gredos se recomienda precaución. Mijares continúa cerrado y en Serranillos se necesitan cadenas.

En la carretera C-505 de Villalba a Avila es necesario también el uso de cadenas por el paso de nuestra provincia y en la C-501 de Aldeavieja a Navalperal, en el paso de los puertos de la Cruz de Hierro y de La Lancha, a causa del hielo principalmente.

#### TEMPERATURAS EXTREMAS

##### EN LA PENINSULA:

Máxima de ayer: 10 grados en Sevilla y Huelva.  
Mínima de hoy: 16 grados bajo cero en Albacete.

##### EN AVILA:

Máxima de ayer: -0,4 grados, a las 16 horas.  
Mínima de hoy: -9 grados, a las 9 horas.

## Forlady

### Muebles de cocina

DISTRIBUIDOR:

GEMALIX. San Segundo, 2. Tel. 211874. Avila



# Ciudad y

## Trida DE SOCIEDAD

### Natalicio

En la Policlínica del Parque y asistida por el doctor Morais ha dado a luz un hijo la señora Jenny Worstey, esposa de don Juan Carlos Sáez Guadaño. Tanto la madre como el recién nacido se encuentran en perfecto estado. Enhorabuena.

### Necrológica

Ha fallecido en Mérida, el día 1 de enero, rodeada de sus familiares, doña Ramona Serrano, madre de nuestro buen amigo don Manuel Fernández Serrano, maestro nacional de El Fresno, a quien enviamos nuestro más sentido pésame.

Todos hemos de colaborar para cortar la cadena de accidentes laborales que se producen cada día. Cada peseta gastada en instrumentos de prevención, cada minuto perdido en utilizarlos pueden valer luego miles de duros y de horas.

## Jeimer

Distinción del regalo

# EL CISNE

## DISCOTECA CON CALEFACCION

### Día 5 NOCHE

Presenta en

# Gran Gala de Reyes

la Vedette de la canción española

# PAQUITA RICO

y el fabuloso conjunto músico-vocal

## DAVE DACOSTA

El mejor grupo inglés residente en España

## Servicio de autobuses gratuito

### RESERVA DE MESAS

## Policlinica Parque de San Antonio

Paseo de Don Carmelo, 24. Teléfonos 213246 - 47 y 48 AVILA.

## NUMEROSAS VACANTES PARA JEFES DE SILO DEL SERVICIO NACIONAL DE CEREALES

Convocatoria del Servicio Nacional de Cereales (antes del Trigo) para cubrir plazas vacantes en el Cuerpo Especial de Jefes de Silo, Centros de Selección y Almacén.—Ambos sexos.—Edad: 21 años, sin límite.—TITULOS: Bachiller Superior o equivalente (Profesores Mercantiles; Maestros de Enseñanza Primaria y Perito Mercantil con Bachiller Elemental, etc.).—PRUEBAS Y EJERCICIOS ESCRITOS (no hay ninguno oral).—RETRIBUCIONES INTERESANTÍSIMAS.—Preparación y elementos de estudio, confeccionados a imprenta, expresamente para esta convocatoria y dispuestos para su envío, a cargo de don Basilio Sánchez-Atomuro Vera y equipo de funcionarios, en activo, de la Dirección General del citado Organismo.—PIDA INFORMACION AMPLISIMA URGENTE (hoy mismo) con nuestras modalidades de preparación y modelo de instancia, adjuntando 10 pesetas en sellos de Correos a ACADEMIA RUIZ. Larra, 16. Teléfono 257 42 54. MADRID-4.



## Calendario de apertura de almacenes del Servicio Nacional de Cereales en Enero

Los días de apertura previstos en almacenes, subalmacenes y paneras auxiliares de este S.N.C., durante el próximo mes

### AGENDA

Mañana, día 5 de enero. Martes.

Santos: Telesforo, p. mr.; Simeón, Estilita, mj.; Amelia, Emiliana, Apolinaria, Simelética, vgs.

MISA: De Feria.

SOL: Sale a las 8,39 horas y se pone a las 18,3.

LUNA: Sale a las 13,10 horas y se pone a las 3,32.

#### TELEFONOS DE URGENCIA

Servicio de urgencia de Seguridad Social 21 29 99.

Taxis (Plaza de Santa Teresa), 21 19 59. Taxis (Estación), 21 11 59.

Clinica de Urgencia 21 29 48. Hospital, 21 16 00; Policía, 21 13 86; Policía Urbana, 21 11 88; Guardia Civil 21 10 70; Bomberos 21 10 36. Policía Armada 21 13 50. Guardia Civil de Tráfico 21 23 50.

JEFATURA PROVINCIAL DE SANIDAD. Servicio de Ambulancias Sanitarias: Teléfono: 21 18 65 y 21 10 53.

Casa de Socorro. Servicio de urgencia: Avenida de Santa Cruz de Tenerife, sin número. Telefonos: 21 29 48 y 21 29 49 esquina a la calle Virgen de la Portería, frente a la Sierpe. Te

#### OFICINAS DE INFORMACION TURISTICA

Plaza de la Catedral, 4; teléfono 21 13 87. Abierta de 9,30 a 14 y de 16 a 19.

Jardín de San Antonio. Laborables de 10 a 2 y de 4 a 7. Festivos de 10 a 2.

#### ORGANIZACION NACIONAL DE CIEGOS

Número premiado el día 2: 986

**AMBULANCIAS**  
**ANTONIO ALVAREZ**  
SERVICIO PERMANENTE  
Téf. 21 12 20 AVILA

Una llamada al teléfono 213140,  
le resuelve la avería de su electrodoméstico, radio y T. V.  
**L. Lastras**  
Valleespín, 14 (Antes La Bigornia).

de ENERO, serán los siguientes:

ARENAS DE S. PEDRO.—Días del 2 al 30.

AREVALO - CASTILLO.—Todos los días laborables.

AREVALO - ESTACION.—Todos los días laborables.

AVILA.—Todos los días laborables.

CRESPOS.—Todos los días laborables.

FONTIVEROS.—Días 11 al 30.

HERNANSANCHO.—Días 11 al 19 y 28 al 30.

PEDRO RODRIGUEZ.—Días 20 al 23. (Recepción de trigos).

MADRIGAL DE LAS ALTAS TORRES.—Días 25 al 30.

MUÑANA.—Días 22 al 30.

NARROS DEL CASTILLO.—Días del 11 al 30.

PIEDRAHITA.—Días 2 al 18 y 22 al 30.

BARCO DE AVILA.—Días del 19 al 21.

SANCHIDRIAN.—Días 2 al 9 y 24 al 30.

VELAYOS.—Días 11 al 16. (Recepción de trigos).

SAN MIGUEL DE SERREZUELA.—Días 25 al 30.

SAN GARCIA DE INGELMOS.—Días 11 al 14.

SAN PEDRO DEL ARROYO.—Días 11 al 30.

NORMAS COMPLEMENTARIAS AL CALENDARIO DE APERTURA DEL MES DE ENERO

CUANTIAS Y TURNOS DE ENTREGAS

Ultimadas las recepciones del «Primer turno» en la totalidad de Silos y Almacenes, no se fijarán en lo sucesivo cuantías periódicas a los términos municipales; pudiéndose vender la totalidad del «disponible» s/C-1 respectivo, aún en poder de agricultores.

Si embargo, en evitación de molestias y pérdidas de tiempo que las «colas» ocasionan, antes de transportar el producto al almacén, se habrá concertado por el interesado con el respectivo Jefe de Silo o almacén, las cuantías, lugar y fechas, de las entregas a realizar (tanto de trigo como de cereales-piense).

CANCELACION DE «CONTRATOS DE DEPOSITO»

Los agricultores vienen obligados a tal cancelación, tanto los referentes a TRIGOS como de los restantes productos, ANTES DEL DIA 31 DE ENERO 1971; perdiéndose, como primera providencia el derecho de percepción de primas caso

de demorarse después de esa fecha.

de demorarse después de esa fecha.

VENTAS DE TRIGOS DESNATURALIZADOS Y OTROS PIENSOS

Se informa que en los Silos y Almacenes del S.N.C., se continúa la VENTA DIRECTA de los piensos siguientes: Trigos desnaturalizados, a 5,50 pesetas kilo; cebada, a 5,60 pesetas kilo; y avena a 5,45 pesetas kilo. Estos precios se entienden para mercancías «a granell», situada a pie de báscula de almacén del S.N.C. El trigo desnaturalizado de facilitarse en saco de papel, tiene el precio de 5,65 pesetas kilo.

VENTA DE PIENSO BASE EN GRANO (SIN MEZCLAR Y DESNATURALIZADO CON COLORANTES)

Durante este mes se continúa la venta de este, por las diversas modalidades establecidas al precio de 5,36 pesetas kilo trigo y 5,45 pesetas kilo, cebada en la proporción de 40/60 respectivamente.

CONSERVACION DE CEREALES

Es necesario que todos los cereales llevados al S.N.C., reúnan las condiciones de conservación precisas, fundamentalmente secos, evitando toda humedad excesiva que haría peligrar su almacenamiento y lo que es peor, el de las restantes partidas con ellos estibadas, pues aquellos productos anormales, será preciso, antes de su recepción, el que sean debidamente acondicionados y aireados (oficio circular número 6/68-69).

Jeimer

REGALOS PRACTICOS Pañuelos - Guantes

Arturo Gómez Jiménez

Médico odontólogo Rayos X

Alemania, 4. — Avila Teléfono 21 27 31

Esquina Reyes Católicos C. S. 330

Relojes Longines Omega Universal Tissot Certina KAISER

PRIMER ANIVERSARIO

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE EL SEÑOR

D. Francisco Jiménez Blázquez

Perteneciente a la Cofradía de San Isidro Labrador

Que falleció el día 5 de Enero de 1970, a los 63 años de edad

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION DE SU SANTIDAD

R. I. P.

Sus desconsolados hijos doña Carmen (viuda de Berrón), don Francisco (empleado en Unión Eléctrica), doña María del Pilar, doña Aurora, doña María Sonsoles, doña Amelia y don Ricardo; hijos políticos doña Marcelina Blázquez, don Félix Blázquez, don Víctor Gómez y don Carmelo Martín; madre política doña Carmen López Álvarez (viuda de don Ricardo Sánchez); hermanos doña Margarita, don Juan, don Euvardo y doña María Sonsoles Jiménez Blázquez; hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás familia,

Ruegan una oración por su alma

El funeral que se celebre el próximo día 5 a las 10,30 de la mañana en la iglesia parroquial de Santiago Apóstol, será aplicado por su eterno descanso.

## ¡Hielo en las curvas!

La Cruzada de Prevención en Ruta, recuerda a los conductores, que deben de extremar las precauciones al entrar en las curvas en esta época del año, ya que existe el peligro de que se encuentren en una zona helada motivada por las bajas temperaturas reinantes, téngase presente que a pesar de estar el suelo seco y soleado, en una cur-

va que por su situación es propicia a la formación de hielo. Nos permitimos recordarles que si su coche patina debe hacer usted:

No toque el pedal del freno ni levante el pie del acelerador, gire enseguida el volante en la misma dirección en que se muevan las ruedas traseras al deslizarse (si la parte trasera del vehículo patina hacia la izquierda gire el volante hacia la izquierda). Tan pronto el coche empiece a enderezarse gire el volante en dirección opuesta para evitar un nuevo patinazo en sentido contrario. Afloje ligeramente el acelerador, pero no retire el pie bruscamente. Cuando haya corregido el patinazo y asegurado la tracción, disminuya la velocidad del frenado suavemente.

Si entonces le patinan las cuatro ruedas del vehículo suelte el freno para permitir la rotación de las cuatro ruedas.

Aplice después el freno con presión gradual para evitar el bloqueo. Es aconsejable llevar como precaución cadenas por si fuera necesario utilizarlas.

Recomendamos en todo momento guardar las máximas precauciones y prudencia, conservando las debidas distancias entre vehículos, aminore la marcha y recuerde que más vale llegar tarde que nunca.

En nombre de los conductores felicitamos a las fuerzas de la Guardia Civil de Tráfico por la magnífica labor realizada a pesar de las inclemencias y bajas temperaturas que tuvieron en los pasados días.

### A. Madrigal Nella

Cirugía, Traumatología, Ortopedia  
Centro de Rehabilitación  
Consulta - 1 a 3. José Antonio, 13. Teléfono 21 24 05  
C. S. 326

# El salmón, obra maestra de la naturaleza

**Puede nadar cientos de kilómetros sin descansar ni alimentarse**  
**Y desarrollar una velocidad superior a los tres kilómetros por hora**

Por Juan de la CRUZ

El salmón puede nadar a más de tres kilómetros por hora, y es capaz de recorrer cientos de kilómetros, desde los mares hasta el nacimiento de los ríos en que vio la luz por primera vez. Durante muchos años los científicos se han maravillado de su increíble resistencia física. Para él no existen obstáculos, nada contra las más turbulentas corrientes y remonta grandes saltos de agua sin detenerse ni un solo minuto para descansar.

### UN LARGO RECORRIDO

Los científicos han conseguido medir el esfuerzo que desarrolla el salmón para trasladarse desde las profundidades oceánicas en las que vive hasta el nacimiento de los ríos donde se reproduce y muere.

Los pescadores que montan sus cañas y redes en los fríos torrentes de las montañas, esperando pacientemente capturar una de estas doradas piezas, se maravillan de los largos recorridos que efectúa el pez durante cientos de millas atravesando toda clase de obstáculos, salvando saltos de agua cascadas de hasta siete metros de altura e incluso las presas y diques levantados por el hombre.

### UN EXPERIMENTO SORPRENDENTE

Un grupo de zoólogos, dirigido por el biólogo americano J. Brett, uno de los principales expertos mundiales en la vida de estos peces, siguió el viaje de un grupo de salmones que remontaron los mil veinticuatro kilómetros del río Fraser, en la Columbia Británica.

Con las conclusiones que obtuvieron de este experimento, construyeron un río artificial en el que depositaron un salmón. Este completó su recorrido, equivalente a nadar desde Southamton a Inverness —unos 960 kilómetros— en sólo veinte días, a una velocidad media de dos kilómetros por hora.

En el río artificial se simuló también una fuerte corriente con que tenía que luchar el salmón para llegar a su destino. Por ello, la velocidad desarrollada por el pez en esta ocasión se pudo cal-



La pesca del salmón es uno de los deportes más apasionantes. FOTO EUROPA PRESS

cular en tres kilómetros ochocientos metros por hora.

### TERRIBLE ESFUERZO

Esta es la velocidad máxima del salmón, por lo que el pez elegido para el experimento estuvo nadando a pleno rendimiento durante veinte días, sin parar en ningún momento, ni siquiera para alimentarse.

Esto coloca al salmón, como atleta, en un plano superior al hombre, al caballo de carreras e incluso a los perros esquimales.

Según los científicos, el salmón tiene más mérito aún cuando nada en agua salada. El agua del mar es más caliente y a medida que se hace más cálida, el salmón emplea cada vez más energía para efectuar los mismos movimientos.

### EL PROTOTIPO IDEAL

Este esfuerzo representa para el salmón quemar todas las grasas que ha almacenado en su cuerpo durante su tiempo de permanencia en el océano, preparándose para el gran viaje.

El salmón tiene una gran ventaja: su cuerpo tiene una forma muy aerodinámica. Presenta poquísima resistencia al agua, incluso a rápidos de cincuenta kilómetros por hora. Ningún otro pez, salvo quizás el delfín, puede igualar su línea perfecta, según dicen los científicos, quienes aconsejan a los constructores de buques y submarinos, que tomen el salmón como modelo si quieren construir naves que puedan navegar más de prisa y más lejos.

LOS "MUSI-CASSETTES"

## Una industria

Ventajas:

**Ocupan poco sitio y no se desgastan**

Inconvenientes:

**Manejo engorrosos y calidad regular**

Por Ilona TH...

“¿Me prestas el disco de Tom Jones para grabar frases como ésta o muy parecidas, las podemos echar a diario en cualquier reunión de “fans” de la música moderna. Los magnetófonos están en boga, lo hace que las casas de discos comiencen a tomar muy serio la posible ruina que puede suponer para ellos cada vez se compren menos grabaciones discográficas. Pero el peligro es cierto. En Estados Unidos las “musi-cassettes” han alcanzado el treinta por ciento del mercado de música grabada.

Según los cálculos más pesimistas, dentro de unos años el “musi-cassette” habrá desplazado del mercado la primacía del disco, porque mientras éste experimenta una tasa de crecimiento anual del diez por ciento la del “musi-cassette” es diez o quince veces mayor.

### OFENSIVA

La ofensiva comenzó a partir de 1965. Hoy el “musi-cassette” no sólo tiene un puesto sólido en el mercado sino también precios asequibles. Las cintas grabadas mucho más duraderas que los discos, pueden conseguirse por precios que oscilan entre doscientas cincuenta y cuatrocientas pesetas. Los aparatos reproducidos cuestan de entre cuatro y cinco mil pesetas. Las firmas de discos mantienen a raya este incipiente mercado pues solamente ofrecen grabaciones efectuadas y grabadas en discos de larga duración. Pero tales reducciones aumentan cada mes, principalmente en lo que se refiere a música ligera y canciones de moda. Lo que es más sorprendente, las firmas se aventuran a lanzar al mercado “cassettes” con música clásica.

### DEFECTOS

Los grandes defectos de las “cassettes” son: su menor calidad, ya que no pueden competir con un aparato de reproducción estereofónica, sobre todo en lo referente a música clásica, porque los melómanos exigen siempre una perfecta audición.

Otro grave inconveniente es lo molesto que resulta...

## La sorpresa

Inventada en el siglo XVII por María Farina, sigue siendo popular

Todavía se utilizan

A mediados del siglo XVII nació en la familia “agua de colonia” cuyo nombre se haría generalizar un perfume tonificante, fresco e ineludible para niños y niñas, desde el momento de su nacimiento.

La cosmética y la perfumería aportarían nuevos productos para la higiene y el embellecimiento, pero sería de tener su lugar de privilegio, aunque nuevos gustos más amplia la gama de sus perfumes o la industria másivas.

### EAU ADMIRABLE

Aquella primerísima agua de colonia surgió de la creación sin precedentes de un perfumista, María Farina, a la que llamó “Agua Admirable” en la traducción al francés.

Las extraordinarias cualidades tónicas de la atención del Emperador Napoleón, en pleno apogeo inmediatamente, y ya no podrá nunca a lo largo de ella. Según cuentan algunos de sus descendientes generosamente con ella e incluso la absorbía. Uno puede casi imaginarse la mañana histórica cuando se ciñó abundantemente y casi sumergiéndose en el fragor del entusiasmo que hizo de él el gran...

### SESENTA FRASCOS

Se cuenta en las reseñas de la vida de la Emperatriz un enorme consumo —diez cajas de seis frascos de perfume que soportaba lo impuso a hombres y mujeres. Emperador en su correspondencia de viaje recibía los frascos a Juan Maria Farina.

# que puede hacer tambalear al disco



Dentro de poco, estos jóvenes, en lugar de comprar discos, grabarán la música que más les gusta en sus propias casas. FOTO EUROPA PRESS

encontrar el título exacto que deseamos, entre tantos metros de cinta grabada. Hay que rebobinar, hacia adelante o hacia atrás, para escuchar una determinada pieza.

Pero estas deficiencias no impiden que se le augure un futuro prometedor en todos los mercados. Los investigadores norteamericanos intentan desarrollar aparatos de reproducción que respondan a las mayores exigencias de la técnica de "alta fidelidad" y ofrezcan,

al mismo tiempo, la posibilidad de colocar inmediatamente el título deseado, con sólo pulsar un botón.

Si llegan a aparecer algún día tales magnetófonos, el disco de música, el querido "redondo" de tantos jóvenes de hoy, sufrirá un fuerte impacto —como se tambaleó el cine frente a la televisión— porque el "cassette" —en comparación con el disco— está siempre libre de polvo, no sufre apenas desgaste y prácticamente no ocupa sitio.

## ardiente "agua de colonia"

El gran emperador Napoleón gastaba 60 frascos al mes, e incluso, la absorbía impregnando un terrón de azúcar

las mismas materias primas de hace trescientos años

de Colonia la primera del tiempo para defensor de hombres, mujer de toda su vida.

investigaciones múltiples por de colonia jamás dejaron que las ciencias químicas hicieran en producciones

Informada de la calidad de esta colonia que toda la Corte francesa utilizaba con generosidad, Carolina Murat, la Reina de Nápoles, la solicitaba y recibe cada mes dos cajas. Dos Emperatrices la emplean diariamente y recomiendan a cuantas mujeres rodean a Sus Majestades aquella colonia que con el devenir de los tiempos se universalizaría para llegar a nuestros días con su fórmula exacta, atrayendo siempre el favor de hombres y mujeres exigentes.

### LA BORGHESE TAMBIEN

¡Ah. Pero también la maravillosa Paulina Borghese, hermana del Emperador inmortalizada por el escultor italiano Canova, en la bella "Venus Dormida", tuvo palabras de admiración para aquella colonia que según sus propias palabras definía así: "Ningún agua da a mi piel una sensación tan agradable de salud y juventud".

Rápidamente la fama de esta portentosa agua de colonia se extendió por las Cortes europeas. Farina engrandece su nombre con el Imperio, sigue al gran Bonaparte a través de las fronteras que derriba para gloria de Francia, pero el Imperio muere, el Emperador cae... y la colonia sigue viviendo.

Hoy como entonces, se siguen respetando las materias primas de la vieja colonia de Juan María Farina:

- de Sicilia siguen llegando los limones de poder estimulante;
- de Calabria la gergamota de olores finos y verdes;
- de Bulgaria la rosa de precio exorbitante;
- de Grasse la esencia del romero y el jazmín.

En pleno siglo XX, aquella agua de colonia que acompañó al gran Napoleón en sus días de triunfo, sigue ocupando un lugar preferido en los tocadores de la gente moderna. La vieja "Eau Admirable", con su inconfundible fragancia, sobrevive a todos los cambios de la moda.

EUROPA PRESS.

## TEMAS PARA COMENTAR

# Un paso estimulante y plausible en el comercio español-europeo

## Presencia de los productos hispanos en los mercados del Este

Un nuevo acuerdo para el quinquenio que se inicia con el próximo año regulará las relaciones económicas entre España y Rumania, ya sólo a falta de ser ratificado por ambos Gobiernos. Este convenio sustituye al que ha venido rigiendo en los últimos tres años y con él se supera, a partir de 1973, el sistema especial de pagos bajo el régimen de «clearing» para pasar a un nuevo sistema de pagos en divisas convertibles.

La inclusión de cláusulas sobre navegación marítima, aérea y terrestre, junto a la cooperación económica y técnica, y por encima de su importancia y significación, no disimula el marcado carácter comercial que preside este acuerdo. En este aspecto los dos países se aplicarán la cláusula de nación más favorecida, decisivo instrumento de fomento de los respectivos intercambios comerciales.

La firma de este acuerdo coincide con un progresivo enriquecimiento del comercio internacional, bajo la inspiración de trasnochadas precauciones proteccionistas. Las potencias económicas y las áreas supranacionales han emprendido el camino de la regresión —porque de eso se trata, precisamente— hacia fórmulas de comercio restringidas y arcaicas, pero, al parecer, no superadas.

Bien está que España se abra hacia estas regiones superiores donde los consumidores multiplican por diez a los residentes dentro de España. Pero, además, y en esto conviene insistir, la vertiente comercial exterior de nuestro mercado debe intensificarse, como lo ha venido haciendo en los últimos meses, esos contactos con mercados hasta ahora de escaso acceso de nuestros productos e incluso con un menor grado de competitividad. El mejor ejemplo lo tenemos actualmente en los mercados del Este europeo, hacia los que nos encaminan los convenios, como el que acabamos de firmar con Rumania.

El comercio entre España y Rumania ha venido evolucionando hasta estos momentos bajo el signo de la insuficiencia, a veces en contradicción con la complementariedad de ambos

mercados, mermado en parte, por la escasa agilidad de los sistemas de pago vigentes. Hasta el pasado mes de noviembre, las importaciones totales españolas de este país ascendían a 747 millones de pesetas, mientras las exportaciones quedaban limitadas a 718 millones, que cierran un período de once meses, deficitarios para España en 29 millones de pesetas.

El desequilibrio registrado no es grave. Si lo es, en cambio el escaso nivel de intercambios alcanzados, situación que bien podemos generalizar al resto de los países de esta zona, con las únicas excepciones de Polonia y Yugoslavia.

Otras cifras justifican también la oportunidad y conveniencia de afirmar estas relaciones comerciales, canalizadas a través de los convenios mutuos, como el que ahora acabamos de firmar: mientras el saldo general de la balanza comercial española señalaba un déficit de 11.309 millones de pesetas, el saldo parcial con el conjunto de los países del Este era favorable para España en 1.438 millones de pesetas.

En este afianzar la presencia de los productos españoles en los mercados del Este, el acuerdo comercial con Rumania, que sigue a los ya existentes con Polonia y Hungría, es un paso estimulante y plausible.

## ABULENCES

Vuestra casa en Madrid para bodas-banquetes y reuniones familiares

## Restaurante BIARRITZ

Aldansa, 66 y 68. Teléfonos 2 33 34 97 y 2 33 07 33.

## Isidoro Heras Díaz

Medicina Interna  
Electrocardiografía  
Rayos X y Endoscopias  
Consulta de 11 a 1  
Calle Martín Carramolino, 10

# SPAR

## Carta al AMA DE CASA

Estimada y admirada  
ama de casa:

Escribimos a usted, que es a quien dedicamos nuestro trabajo todo el año, nuestros afanes de servicio, y a quien debemos el éxito y el feliz resultado de todos los proyectos realizados.

Con pocas palabras, porque sabemos que su tiempo vale mucho, queremos expresarle, con los mejores deseos de felicidad para el Año Nuevo, la seguridad de nuestra firme colaboración en la tarea de atender a la mejor alimentación de la familia, noble misión a la que usted ha dedicado su vida.

Los establecimientos SPAR, claros, limpios, brillantes de luz y cordialidad, están pendientes de usted y, agrupados en esta sensacional cadena, presentan nuevos conceptos de servicio.

Mercancías siempre nuevas, siempre frescas, merced a un procedimiento de distribución semanal a todos los establecimientos SPAR, por lo que jamás existen mercancías atrasadas. Productos garantizados plenamente con la marca SPAR. Precios más económicos, logrados por la adquisición masiva en centros de producción de reconocido prestigio.

SPAR, su servidor, es la más potente organización mundial de alimentación. Constantemente, intercambia ideas con todos los países donde existe esta gran cadena, utilizando en las gestiones de venta los mejores medios del nivel de la época en que vivimos.

Y, antes de terminar, recordemos a VALISPAR. Cuando usted descubrió este maravilloso sistema de premios, cuando consiguió su primer gran obsequio, se convirtió en la más entusiasta admiradora de VALISPAR. Le recomendamos que, de cuando en cuando, repase la extensa lista de regalos que figura en el catálogo.

Finalmente, nuestros votos para que Dios conceda a usted y a su familia, paz y felicidad en 1971 y haga que la prosperidad reine en su hogar.

Cordialmente, con respeto y simpatía

# SPAR

Central de esta Zona

## PASCUAL HERMANOS, S. L.

Carretera de Boceguillas, 32.—SEGOVIA.

## Bonn Se ha concedido asilo político a un desertor del ejército norteamericano

### Un tribunal alemán ha basado su decisión en la existencia de discriminación racial

BONN (Crónica de EUROPA PRESS).

Un tribunal alemán ha decidido conceder asilo político a un desertor del ejército norteamericano y ha basado su decisión en que el soldado en cuestión era objeto de discriminación racial por parte de sus superiores. Se trata del primer caso de este tipo que se produce en un tribunal de la Alemania federal y el presidente del mismo ha dicho: «Desgraciadamente hay que repetir lo que tantas veces se ha dicho y es que en los Estados Unidos la población de colores es tratada de una forma escandalosa».

El soldado negro que ahora podrá residir en Alemania como refugiado político es James Grant, de treinta y dos años, que estando de guarnición en Bremen conoció a una joven alemana y decidió casarse con ella. A sus jefes no debió gustarles la idea de que un hombre de color contrajera matrimonio con una blanca y en 1967 fue trasladado a una guarnición de los Estados Unidos sin previo aviso. Poco después se le dijo que probablemente sería destinado al Vietnam. En el Tribunal Grant ha dicho: «Estoy plenamente convencido de que lo hicieron para que no pudiera casarme con una blanca».

Grant, sin embargo, no se amilanó. Aprovechando unas vacaciones se trasladó a Suecia y desde este país cuya actitud benévola hacia los desertores norteamericanos es bien conocida, pudo llegar a Alemania. La policía de este país lo detuvo como inmigrante ilegal pero se negó a entregarlo a la policía militar norteamericana porque Grant no estaba entonces destinado en una unidad dependiente de la OTAN y por lo tanto, no podían serle aplicados los convenios sobre esta cuestión y no se encontraba sometido a la jurisdicción de las fuerzas norteamericanas en Europa.

Aconsejado por sus abogados Grant solicitó el asilo político que ahora le ha sido concedido. En el intervalo contrajo matrimonio con su prometida alemana por lo que se puede decir que el caso ha terminado en la forma más rosa imaginable.

Los problemas raciales preocupan desde hace tiempo al mando militar norteamericano en Alemania. Son frecuentes los choques entre negros y blancos en las fuerzas armadas y en algunos casos se ha demostrado la existencia de grupos de negros activistas que se dedican a efectuar actos de sabotaje e incluso atentados contra sus superiores blancos.

Tal es el caso del sargento James Hobson y otros ocho soldados de color acusados de intento de asesinato, incendio voluntario, conspiración para asesinato y negativa a obedecer órdenes legales. Hobson era jefe de un grupo de treinta negros activistas en su regimiento.

Uno de los miembros del

grupo arrojó una granada en un comedor de oficiales y suboficiales hiriendo a diez de ellos. Anteriormente había sido descubierto un «coctel Molotov»

que no llegó a hacer explosión. Cuando Hobson fue interrogado sobre lo sucedido, se limitó a responder. «Eran actos de represalia y habrá más. Tenemos muchas quejas. No deben olvidar que nuestros antepasados eran esclavos». El sargento tenía antecedentes poco recomendables de su adolescencia y juventud en Chicago pero había sido condecorado y citado varias veces por su valor en la guerra del Vietnam.

Colin Lawson

### José A. Pascual Pérez

Medicina Interna  
Rayos X. Electrocardiografía  
Pruebas alérgicas  
Consulta a las 11  
Capitán Peñas, 6  
Teléfono 21 27 68

## Moscú Solzhenitsin se ha hecho miembro de la Asociación de Derechos Humanos

### Se trata de una entidad legal creada recientemente por un grupo de intelectuales rusos

MOSCU. (Crónica de EUROPA PRESS).

El escritor Alexander Solzhenitsin, premio Nobel de Literatura que hasta ahora no ha podido recibir el galardón a causa de sus dificultades con las autoridades soviéticas, acaba de ingresar en la Asociación de los Derechos Humanos creada hace unas semanas por un grupo de intelectuales poco acordes con la línea política del régimen. La Asociación es completamente legal ya que la Constitución concede en principio a los ciudadanos soviéticos el derecho de formarlas y esta ha sido constituida con arreglo a la legislación vigente. Las autoridades no han visto proablemente con buenos ojos la aparición de este grupo pero hasta ahora no han tomado medidas contra sus fundadores y sus miembros.

Solzhenitsin, según noticias procedentes de amigos suyos, pasó la mayor parte del día de la entrega de los premios Nobel en Estocolmo, en la casa que tiene cerca de Moscú el violoncelista Mstislaf Rostropovich que recientemente ha dirigido a la Prensa soviética una carta defendiendo a su amigo. Según las mismas fuentes, a última hora asistió a una reunión privada de los directivos de la Asociación de derechos humanos presidida por el físico nuclear Andrei Sajarof. El escritor se ha convertido en miembro correspondiente de la Asociación en la ciudad provincial donde tiene su residencia.

Andrei Sajarof es autor de una carta abierta a las autoridades soviéticas que circuló ampliamente por los países occidentales hace algún tiempo en la que

se criticaba la actual situación en la Unión Soviética y se pedía una cierta liberalización del régimen. La carta, naturalmente, no fue publicada aquí pero Sajarof no sufrió las consecuencias previsibles de su iniciativa. Quizás por su fama como científico o por el tono moderado de la carta en cuestión. La constitución de la Asociación de derechos humanos indica que todavía ahora no es considerado como un enemigo abierto del régimen.

Según los estatutos de la asociación, los objetivos de la misma se definen como «la búsqueda de medios constructivos para asegurar los derechos humanos en la Unión Soviética». Solzhenitsin, al parecer, considera que entre estos derechos se encuentra el de recibir el premio Nobel sin ser molestado por las autoridades.

El escritor acaba de cumplir cincuenta y dos años y todavía no se sabe como se le hará entrega del premio. Al parecer la Fundación Nobel no ha aceptado la idea de enviar un delegado a Moscú y Solzhenitsin sigue decidido a no salir de este país por miedo a que, una vez en el extranjero, se le impida regresar al mismo.

Denis Blewett

Aprenda a conducir en

### AUTO ESCUELA PRIETO

Coches y camión con  
doble mando.

Calderón de la Barca, 7.  
Teléfonos 211129 y 211373.

EL DIARIO DE AVILA

# España y Europa se necesitan mutuamente

**El diario napolitano "Il Mattino" afirma que Franco ha aclarado la enrarecida atmósfera que se había condensado sobre España**

NAPOLIS. (Efe).—España tiene necesidad de Europa, como Europa tiene necesidad de España. Y no es ciertamente fomentando malentendidos e incomprensiones como se facilitará el proceso de desarrollo de aquel país, ni la ampliación de las fronteras de la Europa unida, insertando en ella a una nación que constituye un elemento básico y esencial para su defensa y su porvenir, dice Renato Bova-Scoppa en un artículo que publica hoy el diario napolitano "Il Mattino".

El articulista comienza afirmando que «bien pocos son los que conocen los términos verdaderos del problema vasco». Y al referirse a la E. T. A., escribe el diario:

«Inútil añadir que se trata de un programa irrealizable, porque ni Francia ni España aceptarían jamás la idea de la formación de un estado revolucionario en el mismo seno de sus territorios nacionales».

«Afortunadamente, Franco termina afirmando el artículo de "Il Mattino", conmu-

**Es necesario comprobar, mirando atrás y adelante, que no vienen vehículos que hagan peligrosa la maniobra de adelantamiento.**

tando la pena de los seis condenados a muerte ha aclarado de golpe la enrarecida atmósfera que se había condensado en el cielo de España.

«Es de desear que de ahora en adelante aquel gran país mantenga el camino que forzosamente debe llevarlo a ser miembro en igualdad y pleno derecho de esta deseada patria común que se llama Europa», termina el diario napolitano.

## Incremento de la actividad guerrillera palestina

BEIRUT, 4. (Efe-Upi).—La más importante organización guerrillera palestina, Al Fatah, ha decidido cerrar todos sus centros en los campos de refugiados palestinos en territorio libanés, según manifestó ayer un antiguo oficial de la organización guerrillera en esta ciudad.

El oficial, cuyo seudónimo es Abou Jyyad, y considerado como el segundo en categoría después de Yasser Ara-

fat, dio esta información en una reunión celebrada en un campo de refugiados palestinos en Beirut.

Manifestó que la decisión había sido tomada en un congreso de dirigentes de Al Fatah, celebrado en Beirut el sábado pasado.

Pidió a los guerrilleros palestinos que abandonaran lo que él calificó de "aparición burguesa" y volvieran a su carácter secreto.

Acusó a algunos países árabes, a los que no identificó, de haberse solidarizado con Jordania y los Estados Unidos en la "conspiración" de septiembre contra la revolución palestina en Jordania.

Admitió que el movimiento de resistencia palestino fue "vencido" en Jordania al undécimo día al día siguiente de concertar el alto el fuego entre las autoridades jordanas y las guerrilleras palestinas en Jordania el mes de septiembre último.

El jefe de Al Fatah, Arafat celebró una entrevista anoche con el primer ministro Saeb Salam y ambos hicieron un examen de los últimos incidentes ocurridos en la frontera libanesa-israelí a causa del incremento de la actividad guerrillera palestina y las represalias israelíes.

Haga su regalo de Reyes con el 25% de descuento en **MONY'S** Isaac Peral, 16

## El rival de Urtain cobró su bolsa

BERLIN. (Afil).—El promotor de la velada boxística en el Sport Palast, de Berlín, Goertert, ha abonado la bolsa prometida al púgil norteamericano de color Everett Copeland, que se enfrentó ayer a Urtain y que fue descalificado por el árbitro en el cuarto asalto, por creer que Copeland había simulado el «k.o.» El promotor Goertert afirmó que a él no le habían informado oficialmente sobre la decisión del árbitro de bloquear la bolsa de Copeland.

El delegado de la Federación Alemana de Boxeo (B. D. B.), Gerhard Sxebald, afirmó hoy que la bolsa de Copeland seguía bloqueada hasta que la junta directiva decidiera sobre el caso, y sobrayó que en el supuesto de que el promotor Goertert hubiera abonado la suma al púgil norteamericano, entonces «la tendría que reembolsar de su propio bolsillo».

# España bajo la ola de frío

**Albacete registró temperaturas de veinticuatro grados bajo cero**

**El Ebro, a su paso por Tudela, llevaba planchas de hielo**

Canarias y alguna pequeña zona mediterránea de Italia o Grecia no han sufrido, hasta ahora, las tremendas temperaturas que padecemos en España y otras naciones del Continente. Desde el siglo pasado no se habían conocido temperaturas similares.

Concretándonos a la Península, Albacete ha batido su propio record de bajas temperaturas con 24 grados bajo cero. La ciudad es una inmensa pista de hielo y en la provincia se hallan comunicados cincuenta pueblos.

También las provincias de Santander y Pamplona registraron temperaturas extremas bajo cero: en la zona alta de Campoo, en Reinosa, el termómetro alcanzó los 21 grados y en Pamplona los 10 también bajo cero.

Como dato curioso cabe señalar que el Ebro amaneció el domingo helado en diversos trechos a su paso por Tudela con planchas de más de veinte metros de longitud y un grosor de cuatro centímetros. Este hecho no se había vuelto a repetir desde principios del siglo anterior.

Por otra parte el campo ofrece un aspecto lastimoso: todas las cosechas hortícolas han sido arrasadas por el hielo. También Córdoba registró el domingo el día más crudo del año en el que, por vez primera desde 1953 nevó profusamente. El fenómeno, como es natural, despertó la curiosidad general. En este repaso general del frío en la Península, León ha sido la capital que, en el Centro, registró la más baja temperatura.

Ciudad Real y Trujillo en Cáceres han registrado asimismo nevadas de diversa consideración que dificultaron el tráfico.

**TV COLOR**  
Antenas colectivas  
CONTRATOS DE CONSERVACION  
Pidan información:  
**A. FULCONIS**  
C/ Sargento Provisional, 14  
VALLADOLID.

LA NIEBLA HELADA INTERROMPE EL TRAFICO EN CARRETERAS Y AEROPUERTOS BRITANICOS

LONDRES, 4. (Efe).—Las duras condiciones invernales que continúan pesando sobre la mayor parte de Europa, se han dejado sentir ayer en Gran Bretaña, interrumpiendo el tráfico en las carreteras y aeropuertos.

Una niebla helada que hacía especialmente peligrosa la circulación ha obligado a las autoridades a cerrar la autopista M-1, durante varias horas tras haberse registrado numerosos accidentes y un choque en cadena que afectó a seis vehículos.

Los aeropuertos de Heathrow (Londres), Luton y Birmingham, hubieron de ser cerrados al tráfico debido a la espesa niebla mientras miles de pasajeros se hacían impacientes en las salas de espera.

En diversos puntos del país, la situación se vio agravada por un corte en el suministro de energía eléctrica, durante la noche del domingo mientras miles de familias celebraban su cena dominical.

En las autopistas patrullas de la asociación automovilista luchaban por mantener en funcionamiento las luces de emergencia que por haber estado en funcionamiento durante muchas horas seguidas agotaban sus baterías al mismo tiempo que recomendaban a los automovilistas no salir de sus casas a menos que fuera estrictamente necesario.

Según la Oficina Meteorológica la situación empeorará durante los próximos días.

SARAJEVO, AISLADA EN YUGOSLAVIA

BELGRADO. (Efe-Reuter). La ciudad de Sarajevo, en la región central de Yugoslavia, ha quedado totalmente aislada del resto del país a causa de las fuertes nevadas, que en muchos puntos alcanzan más de dos metros de espesor, según informa Radio Belgrado.

La localidad de Rijeka, en la costa del Adriático, se encuentra también aislada desde anoche y continúan cayendo copiosas nevadas en todo el país.

CUARENTA Y CINCO MUERTOS POR EL FRIO EN LA INDIA

NUEVA DELHI. (Efe-Reuter).—Por lo menos cuarenta y cinco personas han muerto a causa de una ola de frío producida en ciertas regiones del norte de la India durante los últimos diez días, según informaciones llegadas a esta capital.

Para tratar de la situación política del país

## Esta tarde, reunión en el Consejo Nacional del Movimiento

MADRID, 4. (Cifra).—Esta tarde, a las cinco y media, vuelve a reunirse en la sede del Consejo Nacional del Movimiento, el grupo de consejeros firmantes del escrito en el que se solicitaba la reunión del Pleno del Consejo para tratar de la situación política del país.

Unos veinticinco de estos firmantes —en total van unos cuarenta— se reunieron en la mañana del pasado sábado. No se hizo al final de la reunión ninguna declaración a la Prensa sobre los temas tratados en el transcurso de la citada reunión.

## 24 horas de España

Según una encuesta entre los delegados diocesanos sobre la fe y la moralidad disminuyen entre los españoles las prácticas religiosas debido sobre todo a cierto confusionismo de orden moral, caminándose hacia una moralidad ambiental.

En la clínica de La Paz se produjo el primer nacimiento del año en Madrid, en los comienzos de 1971. Es una hermosa niña hija de doña Amparo Palma Ortiz y don Francisco Barrado Mateo; alcanza casi el número los tres millones y medio de habitantes con que ya cuenta la capital de España.

España consumirá según declaraciones del Director General de Energía señor Pérez Cerdá veintisiete millones de toneladas de combustible, de los que 22 serán productos petrolíferos.

Por el ministerio del Aire han sido concedidas diversas cruces del mérito aeronáutico a varias personalidades y autoridades militares.

Las reservas de pirita férrica y ferrocobrizas y sulfuros complejos de plomo y cinc descubiertos en las proximidades del pueblo onubense de Calañas parecen importantes.

En el pasado mes de noviembre visitaron nuestro país 1.091.932 personas, aproximadamente un 12,3 por ciento más que en idéntico periodo de tiempo de 1969.

2.600 millones de kilovatios sumarán los seis reactores que funcionarán en España para mil novecientos setenta y seis.

## 24 horas del mundo

Tropas camboyanas se enfrentaron ayer a un grupo de doscientos guerrilleros que operan en una zona de la jungla sembrada de minas, al sur de Phnom Penh.

Un juez filipino ha ordenado que comience el juicio del pintor boliviano Benjamín Mendoza Amor, por el intento de asesinar al Papa Pablo VI el pasado mes de noviembre.

Las muertes ocasionadas por el monzón en Malasia occidental se elevan a 27, como consecuencia de las inundaciones que han afectado a los estados orientales del país.

Soldados del Gobierno y guardias de la penitenciaría nacional filipina realizaron una inspección celda por celda y decomisaron 237 armas improvisadas, ocultas a decuadaamente, hechas de clavos, latas y barras de hierro.

Gran Bretaña está negociando un contrato de 20 millones de libras esterlinas (3.360 millones de pesetas) para vender carros de combate "Chieftain" al Irán, según dice hoy el periódico "Daily Express".

CHOCOLATES Y CAFES



**CARTELERA**

CALIFICACION MORAL DE LAS PELICULAS

"Atrapados en el espacio" (2).  
"Un minuto para rezar... Un segundo para morir" (3-R).  
"El pacto de los canales" (3-R).

El mejor chocolate **Coty**

Telf. 212391 AVILA

## Los partidos que habían de jugarse en campos manchegos suspendidos por la nieve

Como ya adelantamos en nuestro número del sábado, el partido que había de disputar, en terreno manchego, la «Resi» y el Manzanares fue suspendido por el mal estado del campo por causa de la nieve. El equipo organizador, al enviar un telegrama a la Residencia, evitó el desplazamiento del equipo.

Por las mismas causas se suspendió el encuentro de Segunda División que habían de disputar en Puertollano el Calvo Sotelo y el Villarreal, así como los de Primera Regional Castellana,

Alcázar-Quintanar y Socuéllamos-Acueducto.

Con esta nueva suspensión, el equipo segoviano tiene ya dos encuentros pendientes, si bien el que ha de disputar al Avila parece que se jugará el miércoles, día 6, festividad de los Reyes Magos.

**Jeimer**

PARA REYES  
Vestidos y faldas maxi

¿Desea aprender a conducir?

Acuda a: **Auto-Escuela Velasco**

Modernos coches y camiones con doble mando.  
Generalísimo, 13-15 — AVILA — Teléfono 21 29 81

## La jornada en Primera División

### El Valencia, vencedor del Real Madrid, nuevo líder igualado a 23 puntos con el Atlético de Madrid

#### El Atlético de Bilbao, único vencedor a domicilio, desbancó al Barcelona

Se inició la segunda vuelta de la Liga que ha sido, con la sola excepción de la derrota del Barcelona en su campo, favorable a los equipos organizadores. Ha bajado mucho en cuanto a capacidad realizadora, en relación con la jornada anterior que se marcaron treinta goles; en esta ocasión solamente se contabilizaron diecisiete. Máximo goleador, el Gijón que hizo cuatro goles al Celta, siguiéndole el Granada que hizo tres. Seis equipos que sólo hicieron una diana y otros seis que no se estrenaron.

El Valencia se aupa a lo alto de la clasificación, en igualdad de puntos con el Atlético de Madrid; el Barcelona ha descendido, pues, al tercer lugar —22 puntos— y siguen cuatro equipos con 19 puntos: Madrid, Bilbao, Sevilla y Celta.

Por abajo, el Málaga ha subido dos escalones. Este equipo, venció en La Rosaleda al Zaragoza por 1-0. El partido se jugó bajo la lluvia. El solitario tanto del partido fue marcado por Villanova, en un saque de esquina, a los 29 minutos de la primera parte. Dominó más el Málaga y el Zaragoza causó buena impresión.

En Atocha, la Real Sociedad, con una buena actua-

ción de Esnaola, venció al Sabadell por 2-0. El primer gol, a los 34 minutos, fue obra de Boronat. A la media hora del segundo periodo, Silvestre, al lanzar una falta batió por segunda vez a Martínez. Partido entretenido y de escaso juego.

Buen partido el que disputaron en el Sánchez Pizjuán el Sevilla y el Español. El único gol del partido, que daba la victoria a los orga-

## La quiniela

1 At. Madrid-Las Palmas	1
2 Málaga - Zaragoza	1
3 R. Sociedad - Sabadell	1
4 Sevilla - Español	1
5 Valencia - R. Madrid	1
6 Barcelona - At. Bilbao	2
7 Granada - Elche	1
8 Gijón - Celta	1
9 Logroñés - Burgos	2
10 Betis - Oviedo	1
11 San Andrés - Mallorca	x
12 Coruña - Ferrol	x
13 Hércules - Córdoba	x
14 Castellón - Pontevedra	1

El dominio de un vehículo depende, más que de la pericia del conductor, del perfecto control de la velocidad.

El primer partido del año en San Antonio estuvo muy cerca de dar un disgusto al Avila Atlético. La fría mañana contagió a los jugadores locales que solo se dejaron ver en el primer tiempo.

El Moraleja, que empezó dando muchas facilidades, escasamente aprovechadas por los atacantes locales, se superó a raíz de marcar su primer tanto, que era el del empate y que llegó en una jugada desafortunada del central abulense Tito. Y en el segundo tiempo, poniendo mayor entusiasmo y mejor juego, llevó las riendas y en más de una ocasión estuvo a punto de marcar, lo que le hubiera puesto ya en ganador, a no ser que el Avila hubiera despertado, lo que no parecía probable. A los 34 minutos tuvo su mejor oportunidad que falló, incomprensiblemente, el extremo derecho. Y fue, por el contrario, el conjunto local el que, en una de sus aisladas apro-

ximaciones al área contraria, acertó a marcar el tanto de la apretada victoria.

Empezó bien el Avila chico; voluntad, en todos los muchachos y juego más que aceptable, pero no funcionaba como otras veces el hombre-motor que es Navas, ni acertaba en su posición adelantada el centro delantero Chema.

Si que se lanzaron, muy pronto, dos saques de esquina que no dieron fruto. Y también, esto hubiera encarrilado francamente el partido, se dió un disparo de Chema —a los 8 minutos— que pegó en la escuadra de la meta que defendía Félix.

Palacios, que, con Amancio, era de los que mejor iban en el ataque, también envió a puerta pero Félix detuvo sin complicación alguna.

Isaac, despejó de puño en el lanzamiento del interior izquierdo forastero, en un contraata-

que, en una de sus aisladas aproximaciones al área contraria, acertó a marcar el tanto de la apretada victoria.

El último partido fue el que jugaron en el Manzanares madrileño el Atlético de Madrid y la Unión Deportiva Las Palmas. Ya saben que acabó con marcador 2-1 favorable a los "colchoneros". A los 16 minutos marcó Orozco para los madrileños y a los 34 empataron los canarios por medio de León. En el segundo tiempo, a los 23 minutos, volvió a marcar Orozco. A los 38 se sancionó a Las Palmas con penalty que lanzó Ufarte fuera por alto.



**REZORZAGA, S. A.**  
SEAT - Servicio Oficial - FIAT  
Taller de reparaciones (chapa, pintura, mecánica y electricidad). Estación de servicios (lavado, engrase, baterías y neumáticos). Almacén de recambios y accesorios. Compra-venta de automóviles (nuevos y usados).  
AVILA

Y llegó el primer tanto, a los 19 minutos. Un disparo, desde bastante distancia, del extremo Amancio llegó a puerta, en el fallo del meta. Por si no pasaba la línea, llegó Chema y empujó a la red. Pero el tanto hay que anotárselo a Amancio.

Se hace el juego alterno, pero siempre con ventaja abulense. El Moraleja, a la salida de un corner, estrella un balón en el poste derecho de la meta de Isaac. Aunque hubiera entrado no hubiera sido válido el tanto porque el árbitro ya había señalado fuera de juego.

Lo que cambió el marcador, y también el aire del partido, fue el gol que valía el empate a los de Moraleja. El defensa local Tito, para frenar un avance de los visitantes, cabecea hacia atrás e Isaac, adelantándose mal, no alcanza el balón que llega al fondo del portal. Ya iban 38 minutos.

Y los siete restantes fueron de juego insulso, defendiendo el empate el Moraleja.

Cuando se reanudó el juego pudo verse como el Moraleja salía decidido a aprovecharse de la baja del rival. Y pronto lanzó un corner, sin consecuencias. Pero el susto se dió, a los 15 minutos, en cesión atrás de Romero que cazó Isaac en último extremo y en gran parada.

En sus repetidos ataques, los madrileños inquietaban a Isaac que en un disparo hizo buen despeje con el puño y otra vez rechazó con la pierna, un poco por su colocación y otro poco por fortuna, un tiro que se colaba.

En otro tiro del interior derecho se luce Isaac en buena parada.

La posición del Avila en el campo es retrasada. Aunque apretaba fuerte el adversario, debió intentar el salir adelante y no cerrarse en su área.

Mediado el tiempo, en uno de los contraataques del Avila,

Teléfonos de  
"El Diario de Avila"

21 - 26 - 40  
21 - 26 - 41  
21 - 26 - 42

### CONSEJOS AL PEATON

- En los pasos para peatones, incluso en aquellos países donde el peatón tiene la prioridad sobre los vehículos, conviene recordar que es más fácil esperar a una interrupción en el flujo de la circulación que no hacer detener a toda una fila de vehículos para el paso de una sola persona.

dispara bien Ortega y, con el meta batido, despeja a corner una defensa. Y Navas marcó, adelantándose a la acción del portero, pero echó las manos impulsando el balón al fondo del portal. El colegiado, justamente, anuló el tanto.

La defensa encarnada se ve en aprietos para contener a los atacantes visitantes, pero va manteniendo el resultado.

Cuando se llega a la media hora de juego, quizá porque los de Moraleja se van cansando, se aupa un poquito el Avila. Un tiro de Navas, poco potente, es detenido por Félix. Pero no hay ligazón ni profundidad en la mayoría de las acciones.

Otra buena racha del Moraleja le da tres saques de esquina en otros tantos minutos; en uno, el balón sale directamente al lanzamiento y en los otros los disparos son imprecisos.

Como digimos al comienzo, la más clara oportunidad para los forasteros se da en el minuto 34. El extremo derecho falla el gol que parecía fácil porque el jugador estaba solo y cerca de Isaac.

Y cuatro minutos más tarde, en uno de los ataques encarnados llegó la pelota a Navas desde cerca, disparando al lado contrario en el que estaba el portero, marcó el 2-1 que daba el triunfo a su equipo.

Aun estuvo a punto de darse el segundo empate porque Ortega, que parecía cojear, metido entre las defensas, falló dos veces de lo que no acertaron a aprovecharse los de enfrente.

Bien está el triunfo, pero mirando lo que sucedió mereció el empate el Moraleja.

De este equipo, brusco en algunos de sus hombres, destacaron el defensa del lado izquierdo, los volantes, mejor el derecho Eugenio; adelante, el ala izquierda Fernando-Julio fue lo mejor.

En la floja actuación del Avila se salvó la defensa, Ortega, Amancio, Chuchi y Palacios, este en el primer tiempo.

Arbitraje correcto del colegiado señor Jiménez Pérez; si tuvo errores en la apreciación de fueras de juego o fueras de banda hay que tener en cuenta que no tenía jueces de línea.

Los equipos formaron así:  
**MORALEJA.**—Félix; Cirilo, Mariano, José; Eugenio, Pedro; Blás, Gil, Baena Fernando, Julio. En la segunda parte salió Antonio por el interior Gil a los 25 minutos.

**AVILA ATLETICO.**—Isaac; José María, Tito, Carlos; Romero, Ortega; Chuchi, Navas, Chema, Palacios, Amancio. Dos cambios en la segunda mitad; a los 15 minutos, Felicísimo salió para dar descanso a Palacios, y a los 24, Miguel salió por Chema.

El terreno, que para eso se había quitado toda la nieve, estaba en aceptables condiciones para jugar; solamente en el lado de las gradas de general había algunos trozos peores.

J. G. A.



Bar - Restaurante

## COPACABANA

San Millán, 9 - Telf. 21 11 10 - AVILA

Centro de reunión de la juventud

OFRECE

### MARCADOR

PRIMERA DIVISION

ATLETICO DE MADRID, 2; LAS PALMAS, 1.  
MALAGA, 1; ZARAGOZA, 0.  
REAL SOCIEDAD, 2; SABADELL, 0.  
SEVILLA, 1; ESPAÑOL, 0.  
VALENCIA, 1; REAL MADRID, 0.  
BARCELONA, 0; ATLETICO DE BILBAO, 1.  
GRANADA, 3; ELCHE, 1.  
GIJON, 4; CELTA, 0.

CLASIFICACION:

	J.	G.	E.	P.	F.	G.	Puntos
Valencia.....	16	10	3	3	22	10	23+ 5
At. Madrid.....	16	9	5	2	24	12	23+ 7
Barcelona.....	16	10	2	4	26	13	22+ 6
R. Madrid.....	16	7	5	4	28	16	19+ 3
At. Bilbao.....	16	7	5	4	25	16	19+ 5
Sevilla.....	16	8	3	5	19	19	19+ 3
Celta.....	16	8	3	5	19	20	19+ 5
R. Sociedad.....	16	6	5	5	14	13	17+ 1
Granada.....	16	6	4	6	22	20	16- 2
Gijón.....	16	5	4	7	20	26	14- 2
Málaga.....	16	3	7	6	14	22	13- 5
Las Palmas.....	16	2	7	7	20	28	11- 5
Sabadell.....	10	4	3	9	17	26	11- 5
Español.....	16	3	5	8	9	16	11- 5
Zaragoza.....	16	2	6	8	11	26	10- 6
Elche.....	16	1	7	8	17	24	9- 5

SEGUNDA DIVISION

LOGROÑES, 0; BURGOS, 1.  
BETIS, 1; OVIEDO, 0.  
CALVO SOTELO - VILLARREAL (suspendido).  
SAN ANDRES, 1; MALLORCA, 1.  
CADIZ, 0; RAYO VALLECANO, 0.  
CORUÑA, 2; FERROL, 2.  
MOSCARDÓ, 0; SANTANDER, 1.  
HERCULES, 2; CORDOBA, 2.  
CASTELLON, 2; PONTEVEDRA, 0.  
LANGREO, 1; ONTENIENTE, 0.

CLASIFICACION:

Betis, 26 puntos; Córdoba y Castellón, 22; Rayo Vallecana, Coruña y Burgos, 21; Cádiz, 20; Mallorca y San Andrés, 19; Langreo y Ferrol, 18; Hércules y Pontevedra, 17; Villarreal y Santander, 16; Oviedo y Logroñes, 15; Moscardó, 13; Onteniente, 12 y Calvo Sotelo, 10.

PRIMERA REGIONAL

VALLEHERMOSO, 1; TOLEDO, 1.  
ALCALA, 2; SEGOVIANA, 3.  
ALMAGRO, 1; PEGASO, 2.  
ARAVACA, 4; MEJOREÑO, 4.  
BOETTICHER, 1; LEGANES, 1.  
GUADALAJARA, 5; FEMSA, 1.  
ALCAZAR - QUINTANAR (suspendido).  
ORCASITAS, 3; ARANJUEZ, 2.  
REAL AVILA, 2; MANCHEGO, 1.  
SOCUELLAMOS - ACUEDUCTO (suspendido).

CLASIFICACION:

	J.	G.	E.	P.	F.	G.	Puntos
Boetticher.....	18	9	7	2	26	17	25+ 7
Pegaso.....	18	11	2	5	33	15	24+ 6
R. AVILA.....	17	9	5	3	26	21	23+ 5
Manchego.....	18	9	4	5	41	19	22+ 4
Leganés.....	18	9	4	5	38	22	22+ 4
Guadalajara.....	18	10	2	6	34	20	22+ 4
Segoviana.....	18	9	4	5	30	23	22+ 4
Quintanar.....	17	8	4	5	24	17	20+ 2
Socuéllamos.....	17	7	6	4	22	22	20+ 6
Acueducto.....	16	7	5	4	23	20	19+ 3
Alcalá.....	18	8	3	7	25	22	19+ 1
Aranjuez.....	18	6	5	7	21	22	17- 1
Femsa.....	18	6	4	8	32	31	16- 2
Alcázar.....	17	5	6	6	24	29	16
Toledo.....	18	6	3	9	20	24	15- 1
Vallehermoso.....	18	6	3	9	27	36	15- 5
Almagro.....	18	5	4	9	20	33	14- 4
Orcasitas.....	18	5	2	11	23	41	12- 6
Aravaca.....	18	1	4	13	12	43	6-12
Mejoreño.....	18	0	5	13	12	36	5-15

## 2-1, el Real Avila, en un gran encuentro, superó y venció, merecidamente, al Manchego

No cabe duda de que el Avila se crece ante los más grandes, y grande es el Manchego, con destacadas individualidades en sus filas. Pero ante el juego incontenible del conjunto local en la primera parte, bastante hizo el equipo visitante con situar a sus hombres en prudente posición de defensiva elástica, atento siempre a contraatacar.

No tuvo fallo el Avila; segura la defensa, con dos laterales que se comían materialmente el balón, dos medios batalladores y en juego, entendiéndose perfectamente con los interiores Raul y Elías, que llevaban una y otra vez la pelota al área contraria donde el debutante Grande, una magnífica adquisición, buscaba los escasos huecos, sin volver la cara y con mucho juego en su mente y en sus botas. Los extremos también se empleaban con acierto. Y ello se tradujo en dos goles, anotados por Grande; fruto escaso para los merecimientos del equipo, pero también juega el contrario y la defensa, muy segura, apoyada por el volante derecho, algo brusco, desbarató muchas jugadas. El tanto del Manchego, logrado en un castigo máximo, muy rigurosa la sanción, puso el marcador en el resultado que ya sería el definitivo. Fue la única vez que los manchegos dispararon a puerta en los 45 minutos.

Luego, en la segunda mitad, el Manchego salió decidido a cambiar el signo del partido. Y jugó mucho y muy bien, pero no se achicó nunca el Avila y le plantó cara al rival. Los forasteros, que hacían largos desplazamientos de pelota para ver de romper el sistema defensivo de enfrente, no lograban batir a Ojeda, que hizo alguna buena parada. Y el Avila, dentro del juego alterno, presionaba a ratos con insistencia. Su presión le debió valer algún tanto más, pero Orozco hizo tres paradas a disparos de Grande, que hubiera rubricado cualquier meta de más campanillas.

Total, un gran triunfo del Avila en este encuentro emocionante y de calidad, primero del año 1971, que augura muchos éxitos del equipo, porque salvar tan dignamente este difícil escollo es como para pensar en lo mejor.

Dominio abulense desde el comienzo y, luego de los tiros desviados de Luis y Calleja, los dos primeros saques de esquina, despejando con apuro la defensa contraria.

Un contraataque y disparo del interior Guti, muy desviado.

Constante presión abulense, pero la defensa visitante ac-

### Extraordinaria presentación del delantero centro Grande que marcó los dos tantos abulenses

túa con acierto y serenidad. No obtienen fruto un nuevo saque de esquina ni un libre indirecto en el área.

Ya, a los 25 minutos, en un buen cabezazo del interior Elías, se canta el gol, pero la pelota sale rozando el travesaño. Y es a los 26 minutos, cuando, al sacar el interior Raul una falta, el centro delantero Grande hace un extraordinario remate de cabeza fuera del alcance del meta Orozco, que vale el primer gol, aplaudido largamente.

Seis minutos más tarde, en pleno desmelenamiento del equipo local, el mismo juga-

dor —Grande, por su apellido y grande por su juego— burla a un contrario y cambiando la pelota a la izquierda, dispara raso junto a un poste y pone el 2-0 en el marcador. Las palmas, pese al frío, echan humo.

Aún siguen los ataques abulenses, pero en un rápido contraataque manchego, el medio Quesada se interna en el área, el balón alto cae entre este jugador y el defensa local Calleja y el árbitro señala —muy riguroso— penalty contra la meta de Ojeda. Lanza Sotoca y marca, pues aunque Ojeda se lanzó por el lado que entraba el cuero no acertó a detener.

Al final de este tiempo se registran los disparos de Raul, como de Grande, que no encuentran el marco.

En la continuación, como ya queda dicho, el Manchego sale decidido al ataque y a los 6 minutos hace el primer saque de esquina, sin resultado positivo.

Pero el Avila, en cuanto puede sacudirse el dominio, se lanza adelante y obliga a ceder a córner tres veces; disparos fuera de Grande y Raul.

En el turno contrario hay un buen disparo del delantero centro Salvi, que detiene, en buena intervención, Ojeda.

Están jugándose los mejores minutos del equipo manchego y la defensa encarnada, reforzada por Avilés y Pozo, tienen que emplearse a fondo. El meta Ojeda, caza otro difícil balón al lanzar una falta.

Al adelantarse el extremo local Nacho con la pelota pegada a su pie, le sale al encuentro el defensa Tomé, que cae ante el impulso abulense y se pega contra la valla, teniendo que ser retirado en camilla y sustituyéndole, con el número 12 a la espalda, Gerardo. Van ya 31 minutos de juego.

Vuelve a la carga el Avila, y en jugada buena de Elías, le llega el cuero a Grande, que dispara colocado, pero el meta Orozco se estira y en gran intervención desvía a córner. Al lanzarse, cae Grande y un defensa toca el balón con la mano, dentro del área, sin que se señale la falta.

A los 37 minutos se registra otro potente y colocado disparo de Grande, que detiene Orozco en nuevo paradón. Aún bota un córner más el equipo de casa, sin encontrar remate.

Se entra en los últimos cinco minutos y la emoción sube de tono, porque aprieta con ganas el Manchego, mientras el Avila ya solo se cuida de achicar balones. Hay un momento de máximo peligro al dudar la defensa ante la salida del meta Ojeda, pero éste se hace con el esférico.

Otra posible oportunidad, en un saque de esquina, se malogra al hacer el lanzamiento fuera directamente.

Y finaliza el encuentro con el resultado de dos a uno, ya registrado en la primera mitad.

Destacaron por el Manchego, con su portero, los defensas central y derecho, el volante Emilín y los delanteros Guti, Salvi y Sebas. También se dejó ver Quesada, pero incurrió en muchas faltas, algunas técnicas.

En el Avila, lo mejor fue el conjunto. Fuerte la defensa, con Maño decidido y seguro, Calleja y Araujo en tarde plena de aciertos; bien Avilés como contrafuerte defensivo y Pozo más adelantado. En el otro escalón, excelente partido de Raul —de los mejores que le hemos visto— como de Elías. Y sobre todos, el centro delantero Grande, luchador incansable y fácil en el remate, que debió darle algún tanto más. Luis y Nacho a la gran altura del resto. Ojeda, en su vuelta al equipo, actuó con seguridad y estuvo atento siempre a colocar a los defensas.

El arbitraje del colegiado Señor de Miguel, que tuvo una impecable ayuda en los jueces de línea, señores Ortega Porrás y Martínez Criado, fue bueno y con autoridad. Lástima que fuera tan riguroso en el penalty y que no señalara el otro que hubo en el área manchega.

EQUIPOS:

MANCHEGO.— Orozco; Tomé (Gerardo), Enrique, Emilín; Sotoca, Quesada; Mena-chó, Guti, Salvi, Sebas, Iglesias.

AVILA.—Ojeda; Calleja, Maño, Araujo; Pozo, Avilés; Luis, Elías, Grande, Raul, Nacho.

J. GOAL.

La sociedad se conmueve hoy ante el número de accidentes de trabajo. Sufre la economía nacional y se arruina la familia. Tú solo, con atención y cuidado, puedes evitarlo.

Relojería - Joyería



PRESENTA AL JUGADOR destacado en el Avila



En la victoria merecida sobre el Manchego, todos los jugadores abulenses tuvieron su parte, aunque los más efectivos fueran el debutante Grande y el interior Raúl. Los dos han de figurar en esta sección, aunque traigamos a Raúl.

Joyería - Optica



Regalos distinguidos Concesionario reloj

SEIKO

## Año nuevo, miss francesa nueva

Los franceses son así. No se privan de nada. Y el antiguo adagio de "Año nuevo, vida nueva", lo han querido ellos —bueno, no todos; los que andan metidos en estos "berenjenales", especialmente— han querido, decimos, convertirlo en "Año nuevo, Miss Francia nueva". Y aquí la tenemos. La elección ha recaído sobre la francesita Miriam Stoc. Su reinado será tan duradero (o tan efímero, según se mire); como lo sea mil novecientos setenta y uno. Al menos esto es lo que los organizadores tienen previsto.



## Sucesos Han sido identificadas las 66 víctimas de Glasgow

GLASGOW, 4.—Han sido ya identificadas las 66 personas muertas el sábado en la catástrofe del Ibrox Park, de Glasgow.

Hoy, lunes, la ciudad está oficialmente en duelo, con las banderas a media asta en todos los edificios públicos. Los directivos del club «Rangers», equipo encargado de la gestión del Ibrox Park, se reunirán hoy para tratar de determinar detalladamente las causas de la catástrofe.

Las autoridades municipales han iniciado una colecta destinada a ayudar a las familias de las víctimas. Piden a los ciudadanos que contribuyan cada uno al menos con seis chelines (algo menos de sesenta pesetas), que es el precio mínimo de los billetes de entrada al Ibrox Park.

tes de entrada al Ibrox Park. Han sido ya recogidas importantes cantidades.

Como es sabido el suceso, que ha sido considerado como una auténtica catástrofe en el fútbol escocés, se produjo al desplomarse una valla del estadio de Ibrox Park, Glasgow, sobre los espectadores del encuentro Celtic-Rangers, al término del partido. La tragedia ha producido

una auténtica conmoción en la ciudad y en todo el país.

TELEGRAMA DE PESAME DEL PAPA

GLASGOW (Escocia). (Efe). El arzobispo católico de Glasgow, James Donald Scanlan, dijo hoy que había recibido un telegrama del Papa Pablo VI, cuyo texto es el siguiente: «Al enterarme con profundo sentimiento del desastre que ha sumido a

Glasgow en el pesar, el Santo Padre, a través de su gracia, expresa su más sincera simpatía con las familias de todas las víctimas e invoca la asistencia y consolación del Señor para ellos».

El arzobispo Scanlan ha pedido a todos los católicos que contribuyan con generosidad a la fundación abierta en pro de las familias de las víctimas.

## Intensa búsqueda de "El Lute" en todo el término municipal portuense

PUERTO DE SANTA MARÍA (Cádiz), 4.—Según fuentes bien informadas, fuerzas de la Guardia Civil, en un servicio

extraordinario, se dedican a la búsqueda por toda la zona que comprende el término municipal portuense de Eleuterio Sánchez Rodríguez, alias «El Lute», que en la madrugada del pasado día 1 de enero consiguió fugarse de la prisión central de esta ciudad.

El citado servicio comprende registros en los caseríos y viviendas apartadas de todo el término, así como una vigilancia estrecha e intensa de los distintos medios de transporte, tales como ferrocarriles de servicios provinciales, autobuses y automóviles en general.

Fuerzas de la Guardia Civil solicitan, continuamente, la documentación a todos aquellos individuos que le hacen abrigar sospechas. Miembros del benemérito cuerpo, a caballo, se internan por valles y descampados para seguir posibles pistas.

Al parecer la movilización extraordinaria obedece a la

creencia de que «El Lute», tras su fuga de la prisión, debe haber permanecido escondido por esta zona sin que, hasta el momento y dada la vigilancia establecida desde el principio, le haya sido posible salir de ella. (Cifra).

## La explosión en un edificio de ocho plantas, causa diez personas muertas y seis heridas

Auch (Francia), 4.—La policía y bomberos han retirado diez muertos y seis heridos de los escombros del edificio de ocho pisos cuya parte posterior se derrumbó esta madrugada, a causa de una explosión, en esta localidad del sureste de Francia.

Las autoridades han recurrido al ejército para que preste ayuda en las operaciones de búsqueda y salvamento. Se teme que pueda haber entre 15 y 20 personas sepultadas entre los escombros.

## Hora de cierre

PACO CAMINO RECONOCIDO POR GARCIA DE LA TORRE

MADRID, 4. (Cifra).—El doctor Máximo García de la Torre, ha encontrado la herida de Paco Camino en magníficas condiciones, durante el reconocimiento que le ha efectuado esta mañana en la clínica de Nuestra Señora de Loreto donde ha sido trasladado el torero sevillano en una ambulancia que le esperaba en las pistas del aeropuerto de Barajas.

«EXHORTACION APOSTOLICA» DE PABLO VI CON UN MOTIVO DEL QUINTO ANIVERSARIO DE LA CLAUSURA DEL VATICANO II

CIUDAD DEL VATICANO, 4. (Efe).— Con motivo del quinto aniversario de la clausura del Concilio Ecuménico Vaticano II, Su Santidad el Papa Pablo VI ha dirigido al episcopado y al clero de todo el mundo una «exhortación apostólica», cuyo texto será dado a conocer mañana por la mañana, según se informa hoy en la sala de Prensa del Vaticano.

El documento será presentado a la Prensa por el vicepresidente de la Comisión Pontificia para las Comunicaciones Sociales, monseñor Agostino Ferrari-Togniolo.

PROXIMA CONFERENCIA DE PRENSA POMPIDOU

PARIS, 4. (Efe).— El jueves, 21 de enero, el presidente de la república francesa, Georges Pompidou, celebrará una conferencia de prensa en el Palacio del Eliseo, según acaba de comunicar el servicio de prensa del Eliseo.

Se tratará de la cuarta conferencia reservada a la Prensa de Georges Pompidou desde su elección a la primera magistratura de la república en junio de 1969. Las tres anteriores las celebró el 10 de julio de 1969, el 22 de septiembre de ese mismo año y el 2 de julio de 1970. Esta última estuvo consagrada a temas económicos, sociales, política interior y política exterior.

Según comunicó a «Efe» el portavoz del Eliseo la próxima conferencia de Prensa versará sobre las preguntas que momentos

El primero de 1971

## Otro avión secuestrado y devuelto a Miami desde Cuba

NUEVA YORK. (Efe).— Un reactor DC-8 de la Compañía

National Airlines ha sido secuestrado en la mañana de ayer cuando viajaba entre Tampa y Miami.

El avión que procedía de Los Angeles, se dirigió a Cuba, en cuya capital, La Habana, aterrizó, según se informa, a las doce cuarenta (hora española).

El avión llevaba a bordo 96 personas, según ha podido confirmarse, de las cuales 88 eran pasajeros y ocho miembros de la tripulación.

Fue secuestrado en pleno vuelo hacia las once cuarenta de la mañana (hora española), aterrizando en el aeropuerto José Martí, de La Habana, una hora más tarde.

Se trata del primer secuestro aéreo de 1971.

El piloto del avión, capitán Carl Weis, informó sobre el secuestro y solicitó información meteorológica sobre Cuba.

REGRESO A MIAMI

NUEVA YORK. (Efe).—El avión DC-8 de la National Airlines secuestrado en vuelo entre Los Angeles y Miami ha regresado a Miami tras cuatro horas de permanencia en La Habana.

LA REGLA DE ORO DEL CONDUCTOR DICE: CIRCULE POR LA DERECHA.

EL DIARIO DE AVILA

AÑO LXXIII - Número 22.932

E. C. Pío XII, S. A.

Director: Juan Grande Martín. Redacción, Administración y Talleres: Plaza de Santa Teresa, 12. Teléfonos, 21 26 40 - 41 - 42.

## Accidente ferroviario en la estación madrileña de Chamartín

Cincuenta y tres personas resultaron heridas, cuatro de ellas de gravedad

MADRID, 4.—Cincuenta y tres heridos, cuatro de ellos graves, resultaron en el choque, registrado en la estación de Chamartín, entre una máquina que hacía maniobras y el «Cataluña expreso», estacionado en el andén y repleto de viajeros.

Los contusionados lo fueron por caídas y golpes de los equipajes que cayeron sobre ellos.

Los graves son: Manuela Carrasco Blázquez, de 55 años, residente en calle Garellano, 38 en Barcelona, con fractura de tibia y peroné; Antonio Calvo Vergara, de 41 años, domiciliado en Carballino, 15, contusiones y fractura de costillas; el pinche del coche-cama del expreso, Francisco Claudio Almagro, de

26 años, que vive en Sierra del Valle, 24, contusión en región escapular y probable fractura de costillas y el cocinero del coche restaurante, Manuel Gomez Luis, de 55 años, contusión addominal y otras múltiples en diversas partes del cuerpo.

Estos heridos quedaron hospitalizados en el sanatorio traumático de la «Renfe». Los restantes 49, lesionados leves, después de ser convenientemente asistidos, pasaron a sus domicilios o fueron dados de alta para que pudieran continuar viaje.

Al parecer, la máquina que hacía maniobras llevaba delante un furgón que impidió la visibilidad al maquinista. (Cifra).

## Cuatro muertos y varios heridos al descarrilar un tren en la Argentina

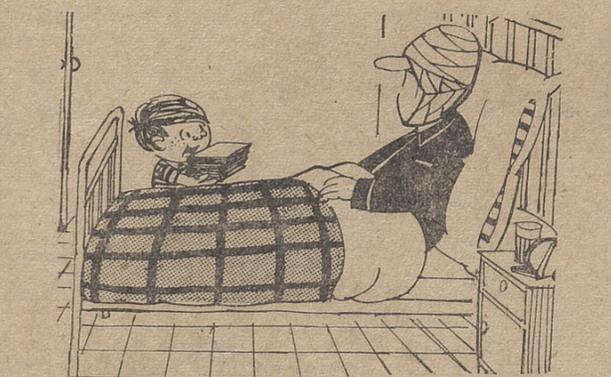
LA PLATA (Argentina), 4. Cuatro personas resultaron muertas y varias más heridas al descarrilar hoy el tren «El Zapalero» en la localidad de Monte.

De acuerdo con las primeras informaciones recogidas, se salieron de las vías cuatro o cinco vagones, de los once de que se

componía el tren, y tres de ellos volcaron.

Por el momento, se piensa que la causa del accidente pudo haber sido la dilatación de las vías, debido a la alta temperatura reinante. La tragedia se produjo a unos 15 kilómetros del centro urbano de Monte y a unos 110 aproximadamente de la capital federal. (Efe).

Los Caballeros Dan más X menos



—Te traigo unos libros para que te distraigas un poco

PARA COMER BIEN LO QUE SE DICE BIEN

Restaurante Los Caballeros

Estrada, 10. AVILA. (Junto Plaza Santa Teresa).

PERFUMERIA - BISUTERIA



Vda. ADOLFO SANCHEZ

Muchos y selectos regalos de PASCUAS Y REYES

ALTA BELLEZA «Helena Rubinstein»